World Cross Travel & Dellvery Service Co.,Ltd
(株)WORLD CROSS

동경도지사등록여행업 제3-7132호
일본전국여행업협회 정회원
(주)월드크로스여행사

정말 싼 항공권
本当に安い海外航空券
일본 ⋯✈ 한국+전세계
日本 ⋯✈ 韓国+全世界

도쿄관광가이드 | 중국 미국비자대행 | 당일항공권발권가능 | 기업·법인·단체 해외항공권전문
하네다공항 나리타공항 마중서비스 | 일본어번역 통역 | 한국 일본 호텔예약 | 企業·法人·団体 海外航空券専門

☎ 03-6869-8282 | 090-8582-8282
(주)월드크로스여행사 | LINE TALK wc858282
www.worldcross.net

일본▶아시아 도매 배송대행전문
(株)WORLD CROSS
www.worldcross.net

1일 국제항공택배
1日 国際航空宅配便
日本⋯✈韓国＋アジア
일본⋯✈한국＋아시아
일본가전.기계.부품전문배송
日本家電. 機械. 部品専門配送

귀국택배 배송.구매대행
국제.국내이사 불용품처리
포장박스제공 포장대행
1kg~1000kg 배송대행
이삿짐보관 창고임대.사무실임대

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル 1F (株) World Cross
Tel. 03-6457- 3739 Fax. 03-6457- 3759
E-mail: worldcross1144@gmail.com
월드크로스 신주쿠

정관장 일본 법인 특별기획!!

특별기획 기간한정 특가는 8월말까지 입니다.

홍삼정 에브리타임

한국, 중국, 미국에서 대 히트한 홍삼정 에브리타임이 드디어 일본에 상륙!
정관장 공식 온라인샵 및 직영점에서 지금 바로 만나보세요!!

"홍삼정 에브리타임"과 함께 합니다.

태양의 후예 공식 스토어 - 정관장

홍삼정 에브리타임은?

1. 6년근 홍삼 100% 고농축액 품질을 그대로
2. 하루 1포로 홍삼농축액 3g을 정량 섭취
3. 언제 어디서나 휴대 및 섭취가 가능한 스틱형 파우치포장
4. 손으로 쉽게 개봉 할 수 있는 Easy Cut 타입
5. 액상 형태임으로 물에 간단하게 녹음

※30포 구매시 "태양의 후예 오리지널 사운드 트랙" CD증정

에브리타임 일본 런칭 기념 특별 기획

기간 한정 특가

3g x 10포
통상가격 ~~4,200円~~ → 특별가격 3,500円

3g x 30포
통상가격 ~~12,000円~~ → 특별가격 9,980円

*세금포함

30포 구매시 "태양의 후예 오리지널 사운드 트랙" CD증정 / 배송료 무료
30포 온라인 주문시 비교판매 "CD" 라고 기입 해 주세요.
지불방법: 신용카드 / 대금상환

정관장 일본 법인에서 구입시 장점

1. 정관장 제품의 일본 내 유일한 공식 루트이므로 품질을 신뢰할 수 있습니다.
2. 일본에서 정식으로 통관된 제품으로서 안전성이 보장됩니다.
3. 현지 문의에 대한 대응이 가능합니다.
4. 주문 후 즉시 배송이 가능합니다.

세계 No.1 브랜드 인증서

정관장 상품품질보증서

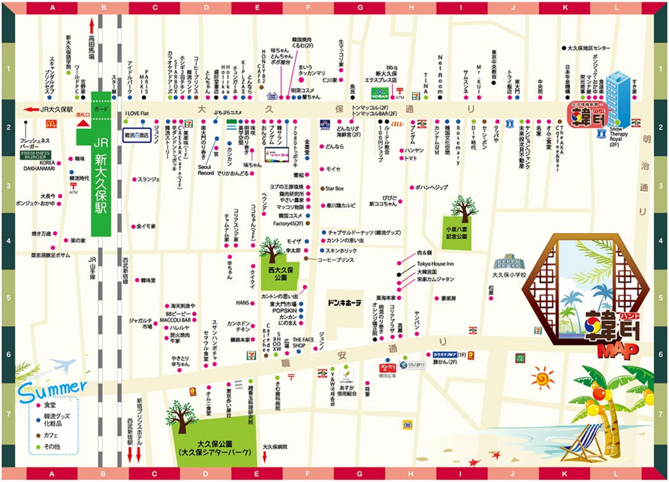
정관장 일본 법인 추천 상품

여름 특별 상품
홍삼COOL(50포) 5,990円

일본 인기 No.1상품(일본 전용 상품)
홍삼타블렛 정기 코스 첫회 3,920円
※2회째부터는 7,560円(정가 8,640円)

정관장 공식 온라인샵 http://kgcshop.jp
전화하실 때 "한터를 봤다" 고 말씀 해 주세요.
영업시간: 9:00~17:30 (토일휴무)
Tel 03-5339-2318 한국어 대응 가능

정관장 공식 직영점 신주쿠점(신주쿠교엔마에역 도보 2분)
동경도 신주쿠구 신주쿠1-9-7 제 13 다이테츠빌딩 1층
영업시간: 10:30~13:30 / 14:30~19:30 (연중무휴)
Tel 03-5363-2359 한국어 대응 가능


A B C D E F G H I J K L
1 2 3 4 5 6 7
韓터 MAP
高田馬場
JR新大久保駅
JR大久保駅
改札口
ガード
JR山手線
西武新宿線
大久保通り
職安通り
明治通り
スキャンダルプリンセス
新大久保語学院
ワールドPC
吉野家
スター寿司
アイドルパーク
PARIS MIKI
カラオケアドアーズ
ホシギ2羽チキン
STARBOX
韓流ランド
コーヒープリンス
とんちゃん
盛好堂書店
Holika Holika
チョンガーネ
KIPLAZA II
とんちゃん
HONEY CAFE 82
味ちゃん
とんちゃん
ポポ屋台
韓国焼肉 くるむ(2F)
まいう タッカンマリ
明洞コスメ
蘭ちゃん
生マッコリ家
仁川家
魚民
bb.q 新大久保エクスプレス店
KOBAN
ATM
TINA
Net Room
サムスンネ
Mr.KUI
東京中央教会
トライ飯店
東大門
中央苑
日本年金機構
大久保地区センター
ボンジュク・おかゆ
マンナ家
栄光商事
食道楽
すき家
I LOVE Flat
ぷちぷちコスメ
韓流百貨店
ジョンノ
韓流ストーリー
美業味(1F)
CAESAR
ネダントッポッキ
Cafe(2F)
南大門のり巻き
宮
カンカン
明洞のり巻き
美学空間
味咲
ブングム
おんどる
韓サラン
ソウル市場
7080トッポッキ
金薬堂
どんなげざ 海鮮宮(2F)
どんなら
モイセ
ルーテル教会
100円ショップ
au
ブングム
ハンヤン
トマト
カンナム33
韓国文化空間
Rosemary
DIY時代
セ・シ・ボン
クッパや
ヤンピョンヘジャンク
未来役次目不動産
名家
オムニ食堂
The AKA Coffee & Bar
Snow Therapy Royal (2F)
フレッシュネスバーガー
FRESHNESS BURGER
KOREA DAKHANMARI
韓味
韓流時代
大長今
ボンジュク・おかゆ
焼き万歳
梁の家
奨忠洞豚足ボサム
スランジェ
Seoul Record
でりかおんどる
味ちゃん
青松
ヨブの王豚塩焼
鶏肉研究所
やさい農家
マッコリ物語
韓国コスメ
Factory45(2F)
ヘウンデ
ココちゃん(2F)
コリアンステ家
チャムナム家
Star Box
春川鶏カルビ
ぴぴご 新ココちゃん
ポハンヘジップ
小泉八雲記念公園
金イモ家
チャプサルドーナッツ(韓流グッズ)
カントンの思い出
モイザ
李太郎
スキンホリック
コーヒープリンス
西大久保公園
辛ちゃん
クイクイ
肉&麺
Tokyo House Inn
大韓民国
宋家カムジャタン
大久保小学校
韓味里
カントンの思い出
HANS
東大門市場
POPSKIN
カンカン
にのまえ
ドンキホーテ
東海本家
明洞のり巻き
オレンジ矯正院
コリアプラザ
高麗
ヤンバン
妻家房
松屋
海天刺身や
BBピーピー
MACCOLI BAR
ハレルヤ
炭火焼肉 牛家
ジャガルチ市場
カンホドン チキン
鐘路本家
Cafe Riche
SHOW BOX
広場
THE FACE SHOP
ジョンノ
スサンハンボチャ
セマウル食堂
やきとり 幸ちゃん
カラオケ(1F)
豚かん(2F)
韓国広場
SBJ銀行
Y&W国際会館
あすか信用組合
将軍
オムニ食堂
東京赤い屋台
越後玉料理研究所
きむ歯科病院
新宿プリンスホテル
西武新宿駅
大久保公園(大久保シアターパーク)
大久保病院
Summer
食堂
韓流グッズ 化粧品
カフェ
その他

A-1
新大久保語学院
2F
韓国語専門(한국어 전문)
新宿区百人町2-4-6 メイト新宿ビル2F
TEL. 03-5937-0909

A-1
PC방
월드
インターネット&コミックカフェ
24時間
3F
프리미엄PC방 월드PC방
TEL. 03-3371-5698

A-2
TAKE OUT (TO GO)
FRESHNESS BURGER
フレッシュネスバーガー
新大久保駅から近い!!
フレッシュネスバーガー
Tel.03-5337-3973

C-5
ジャガルチ市場
생오리 전문점
해장국도 있습니다
03-3204-7077

チャムナム家
참나무집
E-4
おふくろの味と
アットホームな雰囲気
tel.03-3205-9233

ソウル市場
F-2
韓国からの食品が9割以上!
韓国のスーパーで買い物気分
Tel.03-3208-1072

F-3
韓国郷土料理 青松
チョンソル
TEL.03-6265-9085

H-6
高麗
高麗(コウライ)
新大久保「コリアンタウン」にある
高級韓国料理店
TEL.03-3204-2929

C-2
韓流百貨店
PRESENT FOR YOU
Another Seoul
韓流百貨店
新大久保店
〒169-0073 東京都新宿区百人町1-7-15
TEL 03-3203-8080 | FAX 03-3203-8087
www.handepa.co.jp
韓流百貨店
ネットショッピング
手軽に楽楽
star shop
韓国食品
韓国化粧品
韓流百貨店
韓流百貨店
JR山手線新大久保駅
営業時間:09:00~22:00(年中無休)
TEL:03-3203-8080

Coffeebar C'est Si Bon
セ・シ・ボン
I-2
韓国伝統茶・コーヒー専門店
tel.03-6273-8353

炭火焼肉&韓国家庭料理
オムニ食堂 엄니식당
K-2
炭火焼肉&韓国家庭料理
オムニ食堂
03-3208-0708

피부관리·스노우팩
핸드경락·다이어트
전문살롱
L-2
黄砂
微細ほこり
SNOW THERAPY ROYAL
スノーセラピーロイヤル
03-5285-9500

Good Neighbors Japan

세계의 어린이들에게 밝은 미소를! **굿네이버스재팬**

굿네이버스 아동결연후원자모집 | 한 아동의 후원자(子どもサポーター) 가 되어주십시오.

- ▶ 1억 6천8백만명의 어린이가 학교에 가지 못하고 노동을 하고 있습니다.
- ▶ 1일 약 1만 8000명이 5살이 되기 전에 사망합니다.
- ▶ 1억 명의 어린이들이 집이 없어, 거리에서 살고 있습니다.

집도 가족도 잃은 아이들. 가난으로 인해 생기는 많은 문제들의 가장 큰 피해자는 아이들입니다. 굿네이버스(グッドネーバーズ)는 개발도상국 아동들 중 에서도 특히 심각한 상황에 처해 있는 아이들을 지원하고 있습니다.

■ 子どもサポーター란?

아이 한 명과 교류하면서, 정기적인 지원을 통해 성장을 지켜보는 후원자 입니다.

■ 월 2500 엔 또는 월 4000 엔 중 선택할 수 있습니다.

후원자(子どもサポーター)가 되시면 아동의 사진과 프로필을 받으시게 되며, 편지로 커뮤니케이션도 가능합니다. 또한 매년 1회 연례 발달보고서를 통해 아동의 성장과 발달을 확인 하실 수 있습니다. 国際NGOグッドネーバーズ・ジャパン 홈페이지의 子どもサポーター申込み 를 클릭하시어 신청하여 주십시오.

■ 후원 구조

① グッドネーバーズ에서 아동을 소개해 드리며, 이 아동에게 편지나 사진을 보내실 수 있습니다.
② 현지의 아동이 답장을 보내주는 경우, 아동의 답장을 번역하여 원문과 함께 보내 드립니다.
③ 후원금은 아동들의 급식, 건강 진단, 약값, 학용품, 학교 건설 등을 위해 사용됩니다.
④ 현지 담당직원으로부터 매년 1회 활동 보고 및 성장보고서를 받습니다.

※ 자세한 내용은 홈페이지를 참조하시거나, 전화 또는 이메일로 연락주시기 바랍니다.
홈페이지 | http://www.gnjp.org / 전화 | 03-6423-1768 (평일 10시-18시) / 이메일 | sup@gnjp.org

GOOD BOOKS | 헌책으로 전세계의 아동들에게 웃음을

GOOD BOOKS란?

다 읽어서 필요 없어진 책, 듣기 싫증난 CD, 하지않는 게임소프트 등으로 전 세계 아이들을 지원 할 수 있습니다. BOOK OFF Online주식회사(ブックオフオンライン株式会社)에 매입되면 그 매입액이 기부됩니다. 수수료나 운송료 등의 부담은 전혀 없습니다. 기부 가능한 수량은, 책만 기부할 경우에는 30권 이상, 책/ CD/ DVD/ 게임 등이 섞인 경우에는 30점 이상, CD/ DVD/ 게임 등의 소프트웨어만 기부할 경우에는 5점 이상 입니다.

신청 절차

step 1 혼자서 들 수 있는 크기 및 무게까지 상자에 담아주세요. (귤 상자 정도 크기의 골판지 상자가 기준입니다.) 지나치게 무거운 경우에는 한 상자에 무리하게 30개 이상 담지 마시고 상자를 나눠 담아도 괜찮습니다.
기부 대상은 단행본, 새 책, 문고본, 만화책, 음악CD, DVD,게임소프트 등 입니다.

step 2 아래의 URL에 접속하여 나오는 페이지의 申込フォーム 에 필요한 사항을 입력합니다.
https://mailform.mface.jp/frms/gnjapan/383wc47fxsga

step 3 지정된 집하 일시에 운송회사가 무료로 집하합니다. 전자인식기를 운송회사가 지참하고 방문하기 때문에, 전표는 별도로 필요하지 않습니다.

step 4 배송이 완료 되면 BOOK OFF Online 주식회사(ブックオフオンライン株式会社)에서 검사 및 수정을 실시하며, BOOK OFF Online 주식회사에서 검사 및 수정 금액에 10%를 덧붙인 금액을 기부금으로서 Good neighbors Japan에 전달합니다.

step 5 기부금은 굿 네이버 재팬이 지원활동을 실시하고 있는 아시아 및 아프리카의 아이들을 위해서 사용됩니다. 귀댁에 검사 및 수정 금액의 보고서와 답례 편지를 보내드립니다!

자주 있는 질문

Q: 가격이 맞지 않는 경우에는 어떻게 되나요?
A: 매입 기준에 해당하지 않는 것은 재활용품으로 처분됩니다. 또한 가격이 맞지 않는 경우에는, 감사의 마음으로서 보고서를 보내드리며, 반납은 하지 않습니다.

Q: 전화나 FAX로도 신청할 수 있습니까?
A: 죄송합니다만, 신청은 모두 申込フォーム를 통하여만 받고 있습니다.

Q: 상자로 보내야만 합니까? 30권 이상이면 큰 봉투로도 괜찮습니까?
A: 죄송합니다만, 골판지로 된 상자를 이용해 주시기를 부탁드립니다. 봉지의 경우, 운송시에 화물파손의 가능성이 있기 때문입니다. 협력 부탁 드리겠습니다.

Q: 집 근처의BOOK OFF로 들고 가도 기부가 됩니까?
A: 죄송합니다만, 저희의 책 기부 프로그램은 BOOK OFF에서는 실시하고 있지 않습니다. 반드시, 굿 네이버 재팬의 申込フォーム를 이용해주십시오.

Q: 세금공제 대상이 됩니까?
A: 죄송합니다만, 저희 단체에서는 영수증은 발행되지 않습니다. 그러므로 세금 공제 대상이 되지 않습니다.

다른 궁금한 점이 있으신 분께서는 아래 연락처로 연락 부탁 드립니다.
〒143-0016 東京都大田区大森北 2-14-2 大森クリエイトビル3階
TEL:0120-916-010 FAX:03-6423-1766
E-MAIL : FR@gnjp.org 책 기부 담당자

[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2大森クリエイトビル3階
TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766 E-MAIL admin@gnjp.org 홈페이지 www.gnjp.org

나눔기업 한터

「広がり深まる出逢い」

アンニョンハセヨ。
今年の4月から研究院で懇親勉強会を開催しています。勉強会と言うと堅苦しいイメージがありますが、気軽なミニュニティーの場として始めました。毎回、講師には、多種多彩な職業の方々にお願いしています。司会をされている方や不動産会社の社長でお坊さんの資格も持っている方、新聞者の記者さん等。7月は韓国観光公社・日本地域本部長兼東京支社長でいらっしゃる李鍾薫本部長でした。話のテーマについては、講師の方にお任せしていますので、毎回どのような話が出てくるのか楽しみです。今回、李鍾薫本部長は、4つの旅行として「最初の旅行」「最近の旅行」「最高の旅行」「最後の旅行」について楽しい実体験と共にお話しをしてくださいました。話を傾聴しながら、私自身も懐かしい思い出がたくさん出てきました。そして、どのような「最後の旅行」を迎えたいか、そのお話を聞いて私自身もいろいろと考え直す機会となりました。講師の皆さんがご自身の人生や仕事の話をしてくださいますが、ご参加くださる皆さんもそのお話を聞いて何気ない言葉に今まで悩んでいたこと、疑問に思っていたこと、漠然と考えていたことのヒントになったりしているようです。最後はいつも温かい気持ちに包まれてお話が終わります。

そして時には、参加者だった方の自己紹介を伺って今まで知らない一面があったりして「はい!次は、あなたが講師をやってくださいね」とお願いすることもあります。本人は「私が?」と初めは驚かれていますが、講師となり何を話そうかと考えた時に今までのご自身のことを思い出し振り返る時間でもあったとおっしゃっていました。そんな和やかな雰囲気でいつも勉強会が進みます。その後は、皆さんで談話をしながらお食事をしていただきますが、中にはお食事が楽しみと言ってくださる方もいます。それだけでも良いと思っています。楽しく美味しい食事を召し上がりながら、今まで出逢う機会のない方々がお互いに自己紹介しあい、次に何かが新しい事が出来上がるかもしれません。もし、そうなってくれたらどんなに素晴らしいことか。私は、よくこのような時に「1＋1は2じゃなく、もっともっと大きくなるはず」と話をします。そんなミニュニケーションが取れる場所を作りたかったのです。まだまだ始めたばかりですが、少しずつ関心を持っていただき参加者も増えています。ご興味がありましたら研究院までお問い合わせください。今は、すべてのことに感謝の気持ちでいっぱいです。カムサムニダ。

料理研究家 趙善玉
趙善玉料理研究院院長

趙善玉

アンニョンハセヨ。新大久保で韓国料理の研究院を開いている料理研究家の趙善玉です。韓国全羅北道金堤市出身で、2004年から薬膳料理や韓国料理に関する執筆活動を始めました。2007年に開催された「宮廷女官チャングムの誓いフェスティバル」では宮廷料理企画制作も担当しました。その後、2009年から「化学調味料を使わず、自然の味を生かした料理」をモットーに趙善玉料理研究院を開設し、現在に至ります。

〒160-0021
東京都新宿区歌舞伎2丁目42 16
第2大滝ビル3F
TEL：03-6233-7867
FAX：03-6233-7862
MAIL:cho@cho-sunok.com

bb·q premium chicken

骨付きチキン 뼈있는 치킨
- S ドラムスティック1pcs・もも1pcs ¥670
- M ドラムスティック2pcs・もも2pcs ¥1296
- L ドラムスティック4pcs・もも4pcs ¥2549
- XL ドラムスティック6pcs・もも6pcs ¥3726

骨なしチキン（もも） 순살치킨(다리살)
- 2pcs ¥605
- 4pcs ¥1166
- 8pcs ¥2289
- 12pcs ¥3284

オリーブササミ 속안심살 후라이드
- 4pcs ¥497
- 8pcs ¥886

オリーブウィング 올리브 윙
- 4pcs ¥810
- 8pcs ¥1566

オリーブからあげ 올리브 가라아게
- 4pcs ¥518
- 8pcs ¥994

パリチキン（醤油味） 파리치킨(간장소스맛)
- 4pcs ¥842
- 8pcs ¥1642

ハニーホットチキン 치킨강정(뼈없는 다리살)（骨なしもも）
- 4pcs ¥605
- 8pcs ¥1166

ホットスパイスソースチキン 핫스파이스치킨(뼈없는 다리살)（骨なしもも）
- 4pcs ¥734
- 8pcs ¥1382
- 16pcs ¥2571

ハニーガリックモモ 허니갈릭(뼈없는 다리살)
- 4pcs ¥730
- 8pcs ¥1360

ハニーガリック手羽先 허니갈릭(닭날개)
- 4pcs ¥820
- 8pcs ¥1580

ハーフ＆ハーフ 반반세트 不動のNO.1メニュー
- ●ドラムスティック2pcs
- ●もも2pcs
- ●ホットスパイスソースチキン8pcs

¥2592

ジャンボ 점보
- ●ドラムスティック4pcs
- ●もも4pcs
- ●ホットスパイスソースチキン8pcs

¥3802

韓国式ハンマリセット 한국식한마리세트
- ●ドラムスティック2pcs
- ●もも2pcs
- ●オリーブウィング4pcs
- ●ササミ4pcs

¥2540

ソースチキンコンボ 소스치킨콤보
- ●パリチキン4pcs
- ●ハニーホット4pcs
- ●ホットスパイスソース8pcs

¥2646

求人（正社員及びアルバイト）
- 会社名：株式会社ハッピー食品
- 連絡先：03-3208-0979 mhk1120@kankoku.co.jp
- 募集職種：ウェブデザイナー
- 勤務地：埼玉県（戸田物流センター）
- 仕事内容：自社で運営するサイトのWebデザインHTMLコーディング、広告バナー作成、キャンペーンページ、新規サイトの立ち上げなど、経験やスキルに応じて、出来ることからお任せします！ 自社運営のため、自由なデザインができます。
- 語学能力：韓国語必修、日本語ビジネスレベル可能な方
- 実務経験：Photoshop、Illustratorを使ったデザイン経験、HTML・CSSを使ったコーディング、経験：1年以上
- 月給（または年収）：経歴により決定（相談）

ご注文はコチラまで!
営業時間 12:00 ~ 25:00
お届け営業時間
平日 17:00~25:00（L.O：24:00）
土・日・祝日 12:30~25:00（L.O：24:00）
デリバリーは1,500円(税込)以上からです。

bb·q 新大久保エクスプレス店
03-6868-5555
03-6868-5669
facebook www.facebook.com/shinokubo
Homepage www.bbqchicken.co.jp
東京都新宿区大久保2-25-2白石ビル1F

＊一部可能地域限定・距離によりご注文金額が異なる場合がございます。 ＊記載した内容は、予告なく変更、商品の販売を終了する場合がございます。 ＊上記写真はイメージです。実際のものと内容が異なる場合がございます。 ＊店舗の営業時間は予告なく変更する場合がございます。 ＊すべての表示価格は税込みとなります。

茂朱の観光地

バンディランド
1982年に蛍とその餌の生息地として天然記念物322号に指定された場所に昆虫博物館（天文科学館／植物園／キャンプ場／屋外プール/宿泊施設などを増設した環境テーマパークである。
昆虫博物館には2千種(余りの13,500匹の世界の珍しい昆虫の標本が展示されており、植物園では200種余りの熱帯植物が見られる。宿泊施設は予約が必要。

テコンドー園
オリンピックの正式競技になっている韓国の国技であるテコンドーの聖地として、全世界のテコンドー人たちが夢見てきた空間であるテコンドー園を通して、世界文化交流をなしながら全世界のテコンドー人たちの精神的な故郷となるはずです。

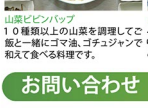
山葡萄ワイントンネル
2万本の山葡萄ワインが貯蔵されており、常時13−15度の温度に保管されている。トンネルの中には、試飲できるカフエや山葡萄ワインを利用した足浴体験の場所があり、入り口には農特産物売り場やワインカフェ兼伝統茶屋がある地上2階立てのワインハウスがある。

郷校(ヒャンギョウ)
朝鮮が建国されて今で言うなら国立の中学校と高校で、ここでの学問が終了すると、成均館（ソンギュン館）に行き、カキョウの試験を受け、合格すれば宮中で官僚になった。家訓書き、伝統韓国式結婚の体験、昔の遊びやソクチョン大祭の体験もできる。

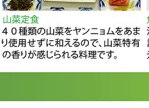
茂朱ホタル市場
毎月1日と6日に開かれる伝統的な5日市場（5日当たりに1回開かれる伝統的な市場の一種の形）であり、2013年には韓国の政府から「文化観光型市場」として選定された、伝統市場である。

清流溪(チョンケー)
虎灘岩から安心台まで続く1.1km区間の渓谷です。生い茂った樹林と奇岩怪石の間を流れる清い水が秘境を成します。

茂朱の味



山菜ビビンバップ
１０種類以上の山菜を調理してご飯と一緒にゴマ油、ゴチュジャンで和えて食べる料理です。



山菜定食
４０種類の山菜をヤンニョムをあまり使用せずに和えるので、山菜特有の香りが感じられる料理です。

魚粥
淡水魚をよく煮込み野菜と合わせ調味料を入れて煮込んだ茂朱の地元料理です。

お問い合わせ

茂朱蛍祭り祭典委員会

電　話　+82-63-324-2440
場　所　全羅北道茂朱郡茂朱邑ハンプンル路326-17
ホームページ　http://japan.firefly.or.kr

では～

バンディゴル伝統工芸文化村の中にあるキムフウンデ文学館と最北美術館をはじめ、バンディランドでも多様な体験イベントを準備しています。
バンディランドには、全世界2千種類あまりの約13,500匹の珍しい昆虫を美しく展示してある昆虫博物館と150種あまりの熱帯植物の植物園、夜空の星を観察できる天文科学館、ホタルの一生を観察できる自然学校などがあります。
どのお祭りよりも特別で、心温まる感動がある、韓国を代表する環境まつり、茂朱ホタル祭りに必ず来てみてください。

第２０回 茂朱ホタル祭り

2016.8.27(土)~9.4(火)

イェチェ文化館、南大川(ナムデチョン)など、茂朱郡の一圓

茂朱ホタル祭りとは?

自然の光　生命の光　未来の光

スローガン(slogan) : 光で響かせる茂朱のソナタ

今年で20回目を迎える茂朱ホタル祭りは、天然記念物第322号ホタルを素材に開催されている環境祭りです。

1998年 文化観光祭りとして認定
2006年～2012年 政府指定"優秀祭り"認定
2013年～4年連続 政府指定"最優秀祭り"認定
その他

地方自治のブランド大賞フェスティバル部門大賞受賞、視聴者が選んだ最も信頼するブランド祭り大賞受賞、コベスター選定の「大韓民国夏のフェスティバル」人気第1位、祭りドッコム選定の「一番行って見たいお祭り」第2位、米国CNNgoが選んだ「韓国で行ってみたい楽しいなこと50選」に蛍祭りにしか見れないナムデチョン川のソプダリ(木と土で作った昔の橋)が連続選ばれました。

茂朱ホタル祭りは、観光客と地域住民たちが一緒に、文化が進むとともに環境汚染、都市化によって失いかけた自然環境を保存し、地域発展、また地球を守っていくという大きな意味が込められています。夏の夜自然の中で飛び交う美しいホタルの神秘探査、蛍を通しての環境シンボジウム、幼い頃よく見かけた昆虫達との出会いコーナ、各村の特産物を活かした農村の体験コーナをはじめ、ソプダリで韓国伝統の結婚式やとくなった時の行列、そして夜には、落花遊び(川に花びらのように落ちる花火)や願いを込めて空高く飛ばすソオンナリギ(祈願飛ばし)など、多くのプログラムが用意されています。日本の蛍祭りとは違った韓国茂朱ホタル祭り、美しい徳裕山国立公園を背景にした観光特別地の自然の里「茂朱のほたる祭り」は最高です。特に、今年初めて政府の文化体育観光部が選定した大韓民国を代表する３つの観光都市「2016、今年の観光地」である茂朱のホタル祭りは、韓国内でも人気があり、また"全世界が注目するテコンドー聖地"を基盤にした"世界に羽ばたく韓国を代表する環境まつり"として海外からの観光客もおおい。

第20回茂朱ホタル祭り

- 昼にもホタルの生態と多様な昆虫を観察できる ―ホタルテーマ館と
- ホタルの生息地で、ホタルを観察できる ―採蛍体験、
- お母さん、お父さんと一緒に1泊2日、農村体験と蛍生態探検
- 茂朱郡の歴史と文化、村の人情と味、特色を体験できる―村に行く祭り、
- 落花遊び(伝統花火)とテーマの公演(最北21世紀を描くが調和した伝統文化公演など多様な見どころと体験をすることができます。

決定! 日本活動本格始動初の日本ツアー開催

提供 | WoWKorea

メンバーの色々な姿を知ることのできるコーナーとなった。

次の「Like A Doll」では、客席からファンを一人選び、ステージの上にあげてメンバーで囲みながら歌うという素敵なパフォーマンス。ファンの目を見つめて甘く歌いながら、王冠をかぶせてあげたり、花束を渡したりするメンバーに会場中から黄色い悲鳴が上がった。

続いて、エレクトロポップチューンの「Video Game」、パワフルな群舞が目立つ「Get Down」という彼らのかっこよさが存分に詰め込まれた2曲が立て続けに披露されると、盛り上がりは最高潮に。デビュー曲である「Party Rock」は、明るく楽しい曲で、再び花道に躍り出たメンバーたちを前に、ファンはペンライトや応援用のフラッグを思い思いに振りながら応援し、会場全体が一体感に包まれた。ウォンジュンの「最後の2曲になります」という紹介でスタートした「LI.U」と「Hello (Japanese Ver.)」のステージは、ファンも自由に撮影してよい形式で行われ、ファンたちが思い出の瞬間を形に残すことのできる素敵な時間となった。

”
今日も忘れられない!!
”

「また会いましょう」とメンバーたちが退場した後も、健気にアンコールを叫び続けるファン。その思いに応えるように、メンバーのインタビュー映像が流れ、「Boys Republic」が煌びやかな衣装を身に纏って再登場。彼らの記念すべき日本デビューシングル「Only Girl」の発売を発表し、新曲を披露した。「Only Girl」は、9月28日に発売される彼らの初の日本オリジナル曲で、女の子に心を射抜かれた男の気持ちをキャッチーなメロディで表現した、エレクトロ系のソリッドなダンストラック。「最上級でキミが好き そう簡単に引けないのさ」というような、ストレートで遊び心の歌詞が印象的な曲だ。待ちわびていた日本デビューの発表、そしてまだ見たことのない新曲のパフォーマンスにファンたちは大喜び。

最後には、メンバーたちの家族による日本デビューお祝いのビデオレターが流れるというサプライズ演出が。メンバーのお母さんやお父さんが登場し、音楽の道へ進んだ息子への想いや、夢を持って活動する姿を見て感じる誇らしさ、何よりも身体に気をつけて欲しいという切実な願いなどを話しながら、日本デビューを祝い、息子たちにエールを送った。まったく知らされていなかった予想外のサプライズに、感動の涙を流すメンバーも。感想を尋ねられると、ウォンジュンは「僕はお母さんに1年ほど会っていないので、映像で見るのも久しぶりです。このように僕たちに感動をくれたスタッフの皆さんに感謝したいです」と答え、ミンスは「もしここにお母さんがいるなら、すぐに行って抱きつきたいです」と家族への愛情を見せた。会場全体があたたかい雰囲気に包まれたまま、最後のあいさつへ。ミンスは「今日はたくさん来てくれてほんとにありがとうございました! 」ソヌ「今日も忘れられないです。ありがとうございました」スウン「今日は本当に忘れられない。本当にありがとうございます。愛してる～」ソンジュン「皆さん愛してるよ! 」ウォンジュン「今日は本当にありがとうございました。次の時間にも皆で会いましょう」とそれぞれ応援してくれる日本のファンへの感謝と熱い想いを伝え、惜しまれながらステージを後にした。

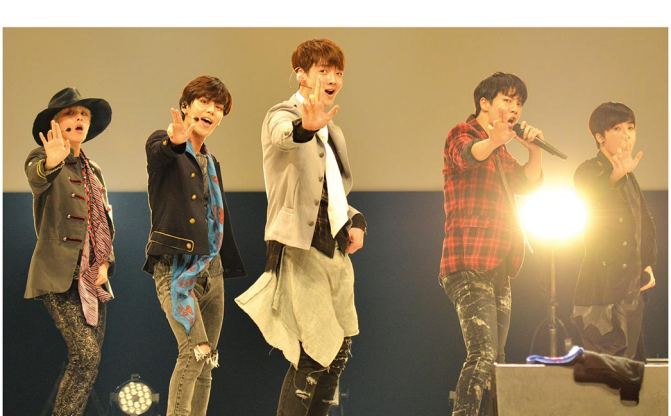
こうして大盛況の中、感動的に幕を開けた「Boys Republic」の日本ツアー。公演後には ハイタッチ会も行われ、ファンにとってもメンバーたちにとっても忘れられない思い出となった。デビューシングルの発売も決定し、本格的に日本活動のスタートを切った彼らのこれからの活動に期待が高まる。

ジャパンオフィシャルホームページ
http://boysrepublic.jp/

WOW新大久保
ワウ新大久保・コリアンタウンナビ
PC http://www.wowsokb.jp
携帯 http://m.wowsokb.jp
スマホ http://s.wowsokb.jp
ワウ新大久保
携帯QRコード
WoWKorea ワウコリア
http://www.wowkorea.jp
携帯QRコード
日本最大級の韓国・韓流芸能サイト
韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信中♪

【公演レポ】

「Boys Republic」、9月にデビューシングル発売決



”彼らの初の日本オリジナル曲を見せる”

K-POPアイドルグループ「Boys Republic」が7月6日（水）、東京・YAMANO HALLにて「Boys Republic JAPAN TOUR 2016」を最夜2公演開催。

ことし5月に行われた無料招待イベント「Royal Mekorial Ceremony Vol.0＆＃12316;春の心」を大盛況のうちに終了し、日本での本格的な活動のスタートを切ったことでも記憶に新しい新「Boys Republic」が、自身初となる日本ツアーを開催した。7月3日（日）の大阪公演を皮切りに始まった本ツアーの東京公演には、日本での活動を心待ちにしていた多くのファンが集まった。ブルーとレッドの照明に照らされた幻想的な雰囲気の漂うステージに、黒いスーツをスタイリッシュに着こなしたメンバーたちが登場すると、ファンたちは大きな歓声で迎えた。「Boys Republic」はオープニングで、「I'm Ready」と「You Are Special」を立て続けに披露。カリスマ性溢れるパフォーマンスに、早くも会場の雰囲気もヒートアップ。

歌い終わると、「せーの！ 『Boys Republic』！ こんにちは、『Boys Republic』です」と元気よく笑顔であいさつし、スンウ「こんにちは、僕は末っ子のスンウです。ボーカルとダンスを担当しています。よろしくお願いします」、ミンス「こんにちは、僕はチームでラップとダンスを担当しているミンスです」、ソヌ「こんにちは、僕はエンジェルソヌです。今日のコンサートも楽しんでください」、ソンジュン「こんにちは、僕は悪魔ソンジュンです。チームでラップとダンスを担当しています。ありがとうございます！ 」、ウォンジュン「こんにちは、僕はウォンジュンです。リーダーとボーカルを担当しています。今日はいい思い出を作ってください。ありがとうございます」、とそれぞれ自己紹介。

「皆さん一緒に楽しんでください！ 準備はいいですか？ 行きましょう」という呼びかけとともに、「The Real One」がスタート。パワフルなパフォーマンスを、ファンたちはぴったりと息のあった掛け声で応援した。次の曲「Dress Up」では、メンバーたちが客席の後方まで伸びた花道へと飛び出し、いっそう近距離で繰り広げられるパフォーマンスにファンは大興奮。近くでファンと会うことができたメンバーたちもハートを作ったり手をふったりして、うれしそうに応援に応えた。

続いて行われたユニットステージは、ラッパー組とボーカル組に別れて披露するステージで、これはメンバーたちが今回のツアーのために一生懸命準備したもの。先発を飾ったラッパーのミンスとソンジュンによるステージでは、夜の街を歩き回る二人の映像が流れ始め、映像の中と同様のマスクを頭にかぶった二人が会場の後方からサプライズ登場。予想外の演出でファンたちを驚かせると、ハイレベルなヒップホップステージを披露して会場を熱狂させた。続いて、ウォンジュン、ソヌ、スウン、の3人によるボーカルグループがステージにあがり、しっとりとしたバラード曲「A Song For You」を持ち前の歌唱力で歌い上げると、ファンたちはうっとりと聴き入った。

続いて、メンバーそれぞれのプライベート写真を公開するコーナーがスタート。1枚目は帽子をかぶってピースサインをするミンスの写真。この写真についてミンスは、「この写真はちょっと痛い思い出がある写真です。『Get Down』の活動中に練習している合間に頭をぶつけてケガをして、手術したばかりの時の写真です」と説明。2枚目はソンジュンがギターを弾いている写真で、メンバーのソヌのために伴奏をしてあげた時のもの、続いてウォンジュンが買い物袋を大量に持ち、笑顔を浮かべている写真が公開。これは、ウォンジュンが昨年の誕生日にプライベートで日本に遊びに来た際の写真で、お母さんからの「何してるの？」というメールに返信するために撮ったものだと話した。この他、スウンの幼少期の写真と水上スキーをするソヌの写真も公開され、

입맛돋는 밥도둑!

가나안 식품

가나안 한방 간장게장/새우장

전통 간장게장 일본 본격 상륙!
좋은 재료! 정갈한 손 맛!
호남 전통 맛집의 레시피 그대로!

주문 당일 담궈 가장 맛있을 때 받아보실 수 있습니다!!

·인공감미료를 전혀 사용하지 않고 천연양념과 12가지 한방재료로 담급니다.
·탱탱한 속살과 신선도 특급의 엄선된 꽃게를 사용합니다.
·교민 여러분의 건강과 여름철 입맛을 사로잡아 드리겠습니다.

神奈川県川崎市川崎区大島3-38-6 三浦第一ビル1階 가나안 한방 간장게장

주문 및 문의 ☎080-5192-9191/090-4830-9191
TALK rudia8282 ✉trinco@hanmail.net

동경한국치과 한국어로 설명 진료
KIM 치과클리닉

KIM 치과클리닉 의료정보 "투명 장치"

KIM치과클리닉에서는 교정장치의 하나로 투명교정을 하고 있습니다. 레진(특수 강화 플라스틱)으로 된 틀을 이용하여 치열을 교정하는 시술입니다. 과거, 금속을 치아에 부착하는 교정과는 달리, 탈부착이 가능하며 교정용 장치와 철사가 아닌 플라스틱 소재를 이용하여 상당히 간편해졌고 장치가 잘 눈에 띠지않아 위화감도 금속장치에 비하면 많이적다 . 치료 기간은 약 1~2년 정도이며 2~8주 간격으로 내원합니다.

투명 교정장치

교정 시 치아의 이동이 처음부터 끝까지 정례적인 형태로 움직이지 않아, 다시 말해 치아의 이동이 정해진 법칙이나 규칙에 따라 일렬로, 순차적으로 일어나지는 않아서 치아 교정을 위해서는 새로운 장치를 교환하면서 진행해야 합니다.

교정, 즉 치아를 이동시키기 위해서는 치아에 어떤 힘이 작용하여야 하는데 그 힘은 재료 자체의 교정력, 저작시 발생되는 교합력에 의한 교정력, 보조 장치에 의한 교정력(예를 들어 투명 플라스틱 틀에 부착된 단추에 연결된 윗턱과 아랫턱 사이 고무)에 의해 발생합니다.

동경한국치과 KIM 치과클리닉
Tel. 03-3207-8461
http://kr.kimdentalclinic-tokyo.com
진료시간 : 오전10 ~ 13시 / 오후14 ~ 19시
휴진 : 매주 목요일, 일요일, 축경일

일반치과 / 구강외과 / 교정치과 / 심미치과 / 임플란트

신오오쿠보 쇼쿠안 도오리 본가 맞은편 건물 2층

에이스 종합통신 렌탈전문점

와이파이 · 유심 · 휴대폰

EVENT 삼삼오오 친구 이벤트 : 친구 3명 소개 시 요금 천엔 할인, 5명 소개 시 요금 무료.
(친구 3명 소개 시 소개자의 요금 천엔 할인, 5명 소개 시 소개자의 요금 무료로 적용되는 이벤트)

AU스마트폰

無비자 無약정
메이저 통신사(AU) 품질 그대로!!

데이터사용량	LTE 7GB
통화요금	20엔/30초 (01시~21시 au간 통화 무료)
월사용료	5,500엔 (소비세, 통화료 별도)
가입비	3,000엔
회선렌탈비	3,000엔
보증금	10,000엔

봄 EVENT 매월 5,000엔분 무료통화제공

★ 복잡한 절차 없이 그 자리에서 개통 가능한 AU 스마트폰 ★

렛츠070 인터넷 전화

가입비 면제 이벤트

인터넷 선만 꽂으시면 일본 어디에서나 싸고 편리하게 한국으로 통화 할 수 있는 렛츠070 인터넷 전화 일본에서 장단기로 체재 하시는 분들에게 약정없이 당일 개통해 드리고 있습니다.

■렌탈플랜
·가입비 : ~~5,000엔~~ ·기계값 : 5,000엔
·월사용료 : 2,580엔(20시간) / 1,980엔(15시간)

■특징
·렛츠070전화간 무제한 무료통화 ·PC가 없어도 인터넷 회선만 있으면 설치가능
·통화품질 우수, 발신/수신(고유번호) 가능 ·국내(시내, 시외, 휴대폰)통화
·국제250개국 통화 가능 ·한 통화당 제한없음 ·국내 최저요금 적용
·키폰 및 PBX연결사용 ·착/발신 가능 ·인터넷 전화 전용번호 제공

한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 "소뱅선불유심"

■데이터 사용량 :3G-무제한 ■가입비:5,000엔
■회선렌탈비:5,000엔 ■심비용:3,000엔
■초기충전요금:5,000엔 ■인터넷요금:180엔/일
■통화요금:일본(일반:26엔/분, 휴대폰:40엔/분), 한국(일반:22엔/분, 휴대폰:26엔/분)
■요금결제:일본 전국에서 이용가능한 프리페이드 충전카드 이용(충전카드:5,000엔)
■특전:한국에서 신청시 서비스 이용전까지 일본 휴대폰 무료 대여

au 휴대폰 렌탈

월정액으로 사용 가능한 렌탈휴대폰
보증금 5,000엔+가입비 10,000엔 = 15,000엔

프랑	월기본료	통화요금
기본	1,980엔	20엔/30초 일본, 한국 일반/휴대폰 동일
7,000엔선불	7,000엔	일본·한국 통화정액

A+03-LG070

에이플러스03 LG070전화
WiFi 와이파이 지역은 세계 어디서나 사용가능
아직도 비싼 03집전화를 쓰신다구요?
에이플러스03 LG070전화란?
일본집전화 03-XXXX-XXXX + 한국인터넷전화 070-XXXX-XXXX 를 전화기 한대에 합쳐 한국, 일본 어디서든 사용이 가능하며 한국 LG 070 전화가입자간 통화는 무료, 이사를 해도 번호 바뀌지 않는 전화
단말기 10,000엔+가입료 5,000엔(월기본요금 1,500엔)

저렴하게 사용하는 데이터 전용유심 LTE 5GB

월 3,000엔
· 가입비 3,000엔
· 유심 3,000엔
· 초기충전 3,000엔

한국여행·출장의 필수품

① 한국 스마트폰 렌탈

한국 스마트폰 렌탈 요금		
보증금	1만엔(반환시 환불)	인터넷, 통화 무제한 (핫스팟 가능)
사용료	렌탈비 1,000엔 1주일 5,000엔	

② 한국전용핸드폰 렌탈

한국용휴대폰 렌탈요금		
보증금	1만엔 (반환시 환불)	한국 국내통화 무제한
전화프랑	렌탈비 1,000엔 1주일 3,000엔	

株式会社 ACE
http://www.acejp.kr

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号
03-6868-5757, 03-3205-7929
080-7009-9310, 080-7006-0878
KAKAO TALK ID: ace32057929
한국LG070 070-8692-2207

와세다 태권도 早稲田 テコンドースクール

日本オリンピック委員会(JOC)
世界テコンドー連盟(WTF)
全日本テコンドー協会
東京都テコンドー協会加盟

시 간	월～금	시 간	토
14:20～15:20	어린이 클래스 (담당: 村上智海 · 鄭鍾權)	11:30～12:30	한국학교 토요 학교 대상 (담당: 村上智海)
15:30～16:30	어린이 클래스 (담당: 村上智海 · 鄭鍾權)	14:00～15:30	겨루기,데몬스트레이션 / 어린이/선수 클래스 (담당: 村上智海)
17:00～18:00	어린이 클래스 (담당: 村上智海 · 鄭鍾權)		
18:30～19:30	어린이 클래스 (담당: 村上智海 · 鄭鍾權)	16:00～17:30	겨루기,데몬스트레이션 / 어른 클래스 (담당: 村上智海)
20:00～21:30	어른 클래스 (담당: 村上智海)	토요일 수업은 일주일 수업의 복습 및 정리도 겸하고 있습니다.	

입 회 비	6,000円 (税込)	
수 련 비 유아 어린이 클래스 (소학생까지)	주 1회 코스	10,000円 (税込)
	주 2회 코스	11,000円 (税込)
	주 3회 이상 코스	12,000円 (税込)

師範 鄭鍾權
·桐蔭横浜大学卒業
·WTF公認4段(国技院)

師範 村上智海
·韓国龍仁大学テコンドー学科 卒業
·WTF公認4段(国技院)
·2015全日本テコンドー選手権大会 1位

셔틀버스는 14:20～15:20클래스, 15:30～16:30클래스, 18:30～19:30클래스만 운행합니다.

〒162-0055 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: http://dekirutkd.com/

※체대·경찰행정학과 등 단증이 필요한 입시반 모집중

TEL: 03-3354-2339

MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습형 개별지도학원

Point! 자기주도학습의 시작!

메이코 플러스 아카데미 検索 Click!

http://www.meiko-plus-academy.com

코칭 스태프와의 상담을 통해,

현재 자신의 실력을 측정 · 인지한 뒤, 수강 시 세부 내용을 결정!

03-5312-7381 (日本語対応可)

교 통 편 – 토에이오오에도선 와카마츠카와다역 와카마츠출구에서 도보 1분

주 소 – 도쿄도 신주쿠구 와카마츠쵸 9-9 파크홈즈신주쿠 와카마츠쵸 2층

상담 시간 – 13:00～20:00(일요일은 휴무)

노래·피아노 지도

노래 지도
성악 / 팝송
발성

피아노 지도
찬송가 코드 반주
12주 완성

080-4878-7502
090-2441-8067

초고속 인터넷 신청 접수

光 초고속인터넷 광케이블 1Gbps 1,000메가 隼

※지역에 따라 다릅니다.
빠른 개통 4～5일
• 모뎀 무료 설정 • 당일 개통 가능
히카리전화 기본요금 월500엔
※이사하실 때 문의 주세요! (가장 빠고 간단하게 인터넷 이전 설치해 드립니다)

히카리 개통 사은품!! (선택1)
• 무선공유기 • 인터넷 설정 무료
• 한글키보드 • 중고컴퓨터 2만 엔 할인
• 신형컴퓨터 3만엔 할인

현재 光인터넷 사용자 캠페인
· 월 요금 할인 혜택
· 인터넷 속도 UP
· 청구용지 1장으로 OK

컴퓨터 판매
30,000엔 할인 (히카리光 동시 신청에 한함)
신품/ 중고/ 한글키보드 판매
OS설치(한국어/ 일본어)

Pocket LTE WiFi
무선인터넷 렌탈 WiFi
비자, 카드 상관없는
단기, 장기 렌탈용

UQ WiMAX2+ 무선 인터넷 220Mbps 무제한!
월 3,696円 부터~
빠른개통 · 간단신청 · 이동하면서 사용가능

콤비니 간단 충전식 **국제전화**
10,000엔 50시간 5,000엔 25시간

한솔텔레콤 ハンソルテレコム HANSOL
TEL 03-3368-8571
카카오톡 ID: HANSOLJP
JR신오오쿠보역 1분거리

DigiTEL 해외송금 ¥↔₩

언제 어디서나 더욱편리하게! 해외송금 파트너 디지텔 (주식회사 디지텔)

세계적인 송금회사 MoneyGram 머니그램과 업무제휴
전세계 200개 국가와지역에 송금 및 역송금 가능 구좌없이도 수취가능

메리트	싸다!! 송금 수수료 500엔~	안심!! 재무성 인가업체 関東財務局長第00023号	빠르다!! 당일송금 ·각 은행업무 사정에 의해 변동될수 있음	간단/편리 회원 등록 후 지정하신 구좌에 간단 송금
송금절차	회원신청서 작성 → 회원카드 발행 → 송금의뢰서 작성 → 송금 → 송금완료			

2016년부터 자동송금서비스 실시!!!(三井住友銀行과 郵貯銀行선택 가능)

송금절차: STEP 1 수취인 등록 (1인당 3개구좌까지) 1개 구좌에 대해 1개 수취인이 등록 가능 → STEP 2 지정 수취인에게 자동 송금 → STEP 3 자동 송금전용 구좌로 입금 → STEP 4 송금 명세는 지정 메일로 발송

수수료 500엔~

최단 30분 송금 실현

수취 수수료 무료

수취전용구좌 등록 실시중 (등록시 송금신청서 불요)

DigiTEL 주식회사 디지텔 www.digitel.co.jp
상담문의 03-4530-8323·82-70-8785-1799 팩스 03-3362-0770
주식회사 디지텔 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサシノビル２F
오쿠보 점포 (와이모바일 숍) 東京都新宿区百人町1-17-4 Tel. 03-5348-4416

www.jongno.jp
since1995 ジョンノ 종로
SINCE 1995
ジョンノ餅屋 종로떡집
20년 오직 한 길만을
고집해 온 종로 떡집
정겨운 우리 고향의
맛과 정취를 고이 담아
고객 여러분께 전해드립니다.
● 전국 배송 택배 가능
● 연중무휴,24시간,주문접수,배달.
● 생일,돌,회갑떡,각종 파티떡
● 개업고사떡과 돼지머리등 준비되어 있습니다.
新大久保駅
大久保通り
파칭코
오오쿠보도오리
이타로
ジョンノ餅屋
종로 본가
종로호떡 본점
동키호테
職安通り
쇼쿠안도오리
西武新宿駅
明治通り
메이지도오리
TEL:03-3232-6680
FAX:03-3232-8879
〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-29巨山ビル
Email:j-mochi@hotmail.co.jp
www.jongno.jp
담당 : 점장 권 정호
MOBILE:080-4793-6168
종로전통 한과세트 韓国伝統お菓子
商品番号 46 2단 구성
미향 ミヒャン
5,000円
size 340×310×70mm
商品番号 47 2단 구성
죽향 ヂュヒャン
7,000円
size 440×335×70mm
商品番号 48 3단 구성
예향 イェヒャン
9,000円
size 340×310×105mm
商品番号 49 2단 구성
어울림 オウリン
11,000円
size 475×320×80mm
商品番号 50 2단 구성
예다움 イエダウム
13,000円
size 500×355×70mm
商品番号 51 3단 구성
아리 アリ
15,000円
size 465×410×105mm
商品番号 52 3단 구성
해오름 ヘオルム
18,000円
size 465×410×105mm
商品番号 53 3단 구성
함초롬 ハムチョロム
20,000円
size 445×400×105mm
写真は上段のイメージです.実際の商品と異なる場合がございますので,ご了承下さい.
사진은 상단 이미지입니다. 실제의 상품과 다를 경우가 있습니다.
(2週前予約必要 / 2주전 예약필요)
가래떡
1,400円(1Kg)
반말6,500円 | 한말12,000円
떡볶이+
떡볶이소스
トッポキ餅+
トッポキソース
550円→お得値段500円
원형모음떡
종로특선모음떡
답례용 선물셋트
※イメージは中Size
※イメージは小Size
떡 10종류 大 1,000円
떡 7종류 中 700円
떡 5종류 小 500円
그 외에도 여러가지 떡 상품을 준비해 놓고 있습니다. 주문관련 상담 전화 언제든지 주십시오.

COSMOBRIDGE
국제전화 아직도
돈내고 하세요?
깨끗한 통화음질, 국내요금만으로 국제전화를 무료로 이용하세요
무료통화가능국가 한국, 미국, 중국, 홍콩, 태국, 인도, 방글라데시
접속번호 : 0570-002-215 국내유료접속 국내요금:30엔/분
■휴대폰에서만 사용가능 : Docomo, Au, SoftBank
전화거는 방법
1. 0570-002-215 → 발신
2. 국가번호 + 지역번호(앞자리 0제외) + 상대방전화번호 + #
¥0
'코스모' 접속번호만 누르면
국제전화가 공짜!
COSMOBRIDGE (株)コスモブリッジ (주)코스모브릿지 | TEL:03-5545-1080 FAX:03-5545-1040 | ■월~금요일 : 09시~18시 ■토요일 : 11시~15시

韓터의 협력회사
the best global culture & economy network
글로벌 비지니스 플랫폼
グロバールビジネス・プラットフォーム
한・중・일・영 4개국어로 운영되는 네트워크 시스템
SNS를 적극 활용한 바이럴마케팅!
日中韓英4ヶ国で運営されるネットワークシステム
SNSを積極的に活用するバイラルマーケティング！
아시아 최초!
K&C NEWS 韓中文化経済新聞
COPAN 韓日文化経済新聞
ASIACENEWS www.asiacenews.com
아시아문화경제진흥원
(사)아시아문화경제진흥원 (社)ASIA文化経済振興院
07333 서울특별시 영등포구 의사당대로 1길25 (여의도동 44-27) 하남빌딩 607호
T. +82-2-782-6032 F. +82-2-782-6035
ソウル特別市永登浦区議事堂大路1-25(汝矣島洞44-27)河南ビルディング607号

딤채° 스탠딩

맛있는 발효과학 딤채°

KBPI 브랜드파워 14年連続1位 (2000~2013) / NBCI 국가 브랜드경쟁력 지수 9年連続1位 (2004~2012) / NCSI 국가 고객만족도 지수 8年連続1位 (2005~2012) / KS-QEI 한국 품질 우수성 지수 7年連続1位 (2006~2012) / BSTI 대한민국 브랜드스타 14年連続1位 (2000~2013)

No.1 キムチ冷蔵庫 ブランドディムチェ！

1995年から2004年までのキムチ冷蔵庫の平均成長率は91%という驚異的な記録を打ち立てております。そこからさらに3年後の2007年度には驚くべきことに韓国内で家庭普及率60%を超えました。今のキムチ冷蔵庫はキムチ保存という概念から一歩先に進みワインや肉類、野菜なども保管可能な家電に進化しております。

日本国内 最大容量 305L

1ドアタイプ ONE ROOM

注文番号 (BSJ-A128SM)
K300 ¥89,000
<※地域により送料別・設置費用別>

2ドアタイプ TWO ROOM

注文番号 (DEP-189DH)
K303 ¥113,800
<※地域により送料別・設置費用別>

3ドアタイプ THREE ROOM

TOP COOLING 科学
注文番号 (DSEJ-313T)
K308 ¥199,000
<※送料：¥13,600>

※K308:東京、埼玉、千葉、神奈川、茨城、栃木、群馬、山梨、静岡以上の地域のみの販売とさせていただきます。

■キムチ冷蔵庫モデル別詳細仕様 ※カード支払いの場合、手数料4%が別途かかります。 ※決済後の発送となります。

仕様 / モデル	貯蔵容量(L)	ルームタイプ	容器	外形寸法(cm) 内部寸法(cm) (W+D+H)	重さ(kg)	発酵科学 (上/中/下)室	キムチ保存 (強/標準/弱)	購入キムチ保存 (強/標準/弱)	野菜/果物保存 (強/標準/弱)	チルド保存 (強/標準/弱)	EZクリーン機能
注文番号 K300 BSJ-A128SM	120L	1ドア 1ROOM	8.8LX2個 19.5LX3個	69×58×85 57×44×44	43	2.0	有	有	有	有	有
注文番号 K303 DEPJ-189DH	180L	2ドア 2ROOM	15.9LX2個 12.5LX6個	94×60×85 37×46×44(55)	55	3G+	有	有	有	有	有
注文番号 K308 DSEJ-313T	305L	3ドア 3ROOM	4.8LX2個 8.3LX4個 18LX4個	66.2×62×187	111	VITA PLUS+(中/下) キムチ一晩熟成(上)	有	有 (中室)	有 (中/下室)	有	有

The Original 딤채°
※このカタログの内容は製品改善のため予告なく変更される場合がございます。(2013年6月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。
※正常な性能劣化を除く、使用不可時など1年品質保証します。 (但し往復送料はお客様負担となります。初期不良は除く)
※冷蔵庫の購入額分は粗品には該当しませんのでご了承ください。

WiniaMando株式会社

※キムチ冷蔵庫ディムチェに関する詳しい製品情報はインタネット韓国市場 http://eprice.co.jp を参考して下さい。

The Original 딤채° Tel./Fax. 03-6205-5139

dimchae° 김치냉장고 '한국최고'가 '세계최고'입니다.
※キムチ冷蔵庫ディムチェに関する詳しい製品情報はインタネット韓国市場 http://eprice.co.jp を参考して下さい。

디자인에서 인쇄까지

デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がり!

전단지 チラシ	메뉴 メニュー	명함 名刺
스탬프카드 スタンプカード	카탈로그 カタログ	포스터 ポスター

한터애드 TEL/FAX 03-6205-5138
E-mail : hanto8102@gmail.com 新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

한장의 카드로 온 가족이 함께 사용하세요!

앗! 한번쓰고 버리지 마세요!
해바라기 카드는 편의점에서 충전해서 계속 사용할 수 있습니다.

더욱 편리해진 해바라기카드! 해외에서도 사용가능!

난 세계 230개국과 논다!

더욱 싸고! 더욱 편리해졌다!

미국/중국 1엔(1분) (5000엔이면 41시간40분)
한국 2엔(1분) (5000엔이면 27시간47분)

일반전화 유료접속시
10Number써비스로 더욱 간편하게 통화하자구요!
악세스번호(03-4400-0880 ~ 0889)에의 접속만으로 통화 OK 써비스

▶요금지불방법 : 편의점(콘비니)에서 24시간 지불가능
FamilyMart サークルK LAWSON
▶사용방법 : 한번 등록을 하면 메모리 다이얼로 이용가능 (핸드폰, 일반전화 동시 등록가능)
▶일본국내전화도 이용가능(프리페이드식 휴대폰 대응)

お知らせ 악세스 번호 변경안내
지금까지 사용하셨던 휴대번호 무료 접속 번호가 변경되었습니다.
0032333 ⇒ 00534900

해바라기카드 smart pit

※팩스로 주소와 전화번호를 보내주시면 즉시 발송해 드립니다.

CS통신 영업시간 평일 9:00~18:30/토 9:00~13:00/축,일 休み
주소 新宿区歌舞伎町2-42-3林ビル5F
TEL:03-5272-8234 FAX:03-5272-8214

20년을 한결같이
お陰様で創業20周年になりました！

초저가 할인항공권 割引航空券

항공권은 믿을 수 있고 친절한

韓日旅行社 (한일여행사) 와 함께

일본 어디서나 출발가능!

ベトナム(베트남) モンゴル(몽골)

成田⇔仁川 成田⇔釜山 大阪⇔仁川 東京⇔バンコク 東京⇔台北
羽田⇔金浦 成田⇔済州 大阪⇔金浦 東京⇔モンゴル 東京⇔アメリカ

日本全国出発OK! 도쿄, 오사카, 나고야 어느곳에서든 출발OK
当日発券可能! 빠른 발권으로 보다 편리하게 이용하세요!
団体受付優遇 여러명의 단체접수도 언제든지 환영합니다
카카오톡ID cskorea123 TALK *부담없이 카카오톡으로 문의주세요!

문의 03-3232-8788 | softbank 080-4739-8788 東京都新宿区歌舞伎町2-42-3林ビル5F

韓国人을 위한 부동산

알프스 부동산

한국인을 위한 알프스 부동산과 함께 새로운 출발을 준비하세요~

01 전문가를 통한 상담 및 컨설팅

한국부동산 관리·매매	주택 융자
건물 매매	매입 융자

- 전문가에게 부동산의 모든 것을 상담 및 컨설팅 받아보세요.

02 동경 전지역 다수 물건확보!
- 방, 아파트, 맨션, 사무실, 점포까지 다양한 물건을 확보
- 동경 전지역으로 원하시는 물건을 맞춤형으로 소개

03 한국인을 위한 알프스 부동산
- 외국인이라도 간단하게! 원하는 물건을 다양한 방법을 통해 계약까지 빠르고 쉽게 문제없이 도와드리니 안심하셔도 됩니다.

※ 초기비용 및 계약금을 신용카드(한국카드도 가능)로 결제가능합니다.
※ 많은 물건이 준비되어 있으니, 편한 마음으로 전화 혹은 내점해 주세요~
※ 동경 전지역 어디든지 임대 물건, 매매 물건 가지고 계신 분들도 연락주세요!

지금 바로 홈페이지에서 다양한 물건을 직접 확인하세요! www.alps21.co.jp 검색

アルプス不動産 (株)アルプス 東京都知事(1)第94217号 振込先(입금처) 三菱東京UFJ銀行 店番364 口座番号0009933

ALPS 문의전화 03-6273-2180
〒169-0073 東京都新宿区百人町1-13-18 司ビル1F / FAX 03-6908-7027

モダンインテリア Modern Interior
모던 인테리어
"미국에서의 다년간 경험과 노하우로
제 일처럼 정성을 다하겠습니다."
맨션리폼 / 업소리폼 / 화장실, 주방
확장공사 / 파티션, 가베공사
타일,대리석 / 페인트 / 미장
도배 / 단화 / 전기 / 설비
동일업체 하청공사 가능 / English Estimate OK!
E-mail. mordernbc11@gmail.com Fax. 03-3610-1674
モダン インテリア
Tel. 070-4065-3249
〒.131-0034 東京都墨田区堤通2-13-1-805

Design
Graphic design
웹배너
로고
명함
스탬프카드
POP
메뉴
찌라시
팜플렛
쇼핑백
패키지
카렌다
판촉굿즈
전화문의:월-금10:00-18:00
Tel : 080-3125-7002
mail : charisma-ka@hanmail.net
H.P : www.kdesign-tokyo.jimdo.com
방문상담은 예약제: 東京都新宿区西新宿7-7-24GSプラザ新宿908号
"한류타운의 오너를 응원하는 디자인회사!" K디자인

점포유니폼
각종단체티
점포,회사,보육원 등
아이~어른 티셔츠제작
양면인쇄,5장부터
장당2000엔
빠른 납기일
사이즈,컬러다양
디자인,로고상담가능
신오오쿠보 돈키호테 옆
노라네코 제작소
070-5584-3202

IP業界最安値に挑戦
販売実績3,000PBX
店舗もオフィスも
おすすめです!
電話回線を
早さ安さで選ぶなら
basix.jp 検索
最短即日で
電話番号を取得
(東京03、名古屋052、大阪06、千葉043、川崎044、横浜045、さいたま048エリア)
初期費用が安い!
通信料も削減!
安心の
サポート体制
電話番号がすぐほしい方電話をすぐ使いたい方も今すぐbasix.jpにお問い合わせください!
韓国語対応可
0120-659-537
03-5637-5907
お電話でお申込み・お問い合わせはこちら受付時間:
平日9:00~18:00
Basix
Powered by brastel

에어컨 냉동 설비
긴급AS 전문업체
야끼니꾸, 식당, 종합 인테리어 전문
· 가정용, 영업용 에어컨 설치 및 수리
· 영업용 냉동 · 냉장고 판매 및 수리
· 한국 냉동 · 냉장고 수리 전문
H.P 090-9837-4641

株式会社
KJB 인테리어
KJB는 저렴한 가격으로 최상의 인테리어를 구상해 냅니다.
(인테리어공사를 생각하시는 분은 바로 전화주세요! 상담은 무료, 견적도 무료입니다.)
인테리어
디자인은
센스
입니다.
일본에서 많은 공사를 하는 기업, 견적은 무료입니다.(맞춤형 견적도 환영)
지방공사 환영(치바, 사이카마, 이바라키, 군마, 나고야, 나가노)
※시공경험 다수, 어디든지 문의 하세요.
株式会社KJB 東京都荒川区東日暮里3－32－111F
주문 상담 시간 : AM10시~PM6시
TEL 03-5604-9784 FAX 03-5604-9786

1급건축사사무소
주택 리폼·매각
내진진단·빈집대책
내진 기준 적합 증명
플랫 35 적합 증명
건물 진단(인스펙션)
대규모 수선 계획
빈 집, 빈 터의 유효 활용
건축 계획
木村不動産鑑定 한국어·중국어대응
프리다이얼 0120-462-215
東京都杉並区阿佐谷北1-3-5 201号

한성 인테리어
견적무료
리폼, 각종 공사
목공 전기 수도 샷시 도배
용접 타일 미장 각종바닥재
장판 카페트 석재시공 샤워장
변기공사 철거 주택 맨션
계단내외페인트 방수공사
점포·주택·사무실
내부구조 변경
보수 신설공사전반
■타사보다 저렴한 가격
■관동, 동북 지방공사 어디에도 OK
■공사는 말보다 행동으로 깔끔하게
무엇이든지 문의주세요.
株式会社 漢成
H.P 090-1208-3314

株式会社 大豊
배상책임보험 가입업체
홈페이지 daiho-house.jp
참신한 인테리어로 신뢰·성실
내장,외장설계 · 감리 · 시공 · 건축 · 철거 · 인테리어 · 리폼공사
03-3486-6870 / 090-1404-1472
〒106-0031 東京都港区西麻布4-11-25 ウエストンハウス101号

주식회사 OTO는 항상 고객의 입장에서 생각하여 보다 좋은 상품을 가장 저렴하게 제공 할 수 있도록 많은 노력을 기울이고 있습니다.
저렴하면서도 좋은품질과
좋은디자인의 간판을 찾으신다면...
오티오
지금 바로 여기로 전화 주세요!
상담/견적문의 환영 080-6553-7899
노보리할인이벤트
간판
대형구조물간판 | 파나플렉스 | 목간판 | 돌출간판 | 플랜카드(현수막) | 런치간판
입간판 | 대형사진출력(요리사진) | 노보리 | 사진현수막 | 네온간판 | LED간판 | 전자간판
노보리세트
봉통+깃발인쇄
¥7,500
다양한사이즈 메뉴간판
기업/음식점 캘린더제작
전단지/인쇄/메뉴판/명함/판촉물
사진포스터 | 메뉴판 | 전단지 | 쿠폰/포인트카드 | 칼라명함
안내장 | 초대장 | 라이타 | 코스타 | 전표 | 달력제작 | 음식사진
텐트 저렴한 가격으로 모십니다.
인테리어 상담/견적 환영
야끼니꾸,한국식당,이자카야,PC방
미용실,가라오케,커피숍,에스테,
사위룸,방수공사등
설비:전기,닥트,에어콘
도면,스케치투시도
(면허소지 일본업자 시공)
요리사진 3000컷보유
株式会社OTO
東京都新宿区百人町1-20-11塚本邸ビル1F
TEL. 03-6908-7552 / FAX. 03-6908-7553
E-mail.oto7552@yahoo.co.jp
상담/견적문의
080-6553-7899

종합인테리어
전기 유카담보 설치
간판업자제작(염가)
인테리어부
야끼니꾸, 미용실, 크라브, 매장, 에스테, 스나크 유카담보설치
각종인테리어 자재도매
에어콘, 무시기, 순간온수기 장판, 도배지, 조명 전기자재
본 업체는 20년간의 신용과 최고의 제품으로 시공해왔습니다.
연변꼬치구이 설치해드립니다.
에어콘설치 및 시공
에스테 침대 제작 시공
도배지, 장판, 조명, 메이커 대리점가격으로 염가판매
도배, 전기, 페인트, 목공, 상하수도, 아파트, 맨숀리포, 가이타이
무엇이든 상담해주세요. 견적은 무료입니다.
수년간 도와주심을 진심으로 감사드립니다.
(유) 종합인테리어 SGI
〒114-0012 東京都北区田端新町1-10-6
문의
TEL. 03-5155-8875
FAX. 03-5155-8872
HP. 090-8858-2266

C.I インテリア
창일인테리어
I 焼肉인테리어部
- 각종 영업용 로스타 판매
- 각종 닥트공사
· 연기때문에 고민하시는 분
· 부분 수리도 가능
I 특별공사部
수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거등
I 간판部
각종 영업용 간판의 제작, 판매, 수리
I 인테리어部
- 가정요리 전문점
- 식품점
- 한류굿즈 판매점
- 맛사지 전문점
- 주택 리폼 등
〒169-0073 東京都新宿区百人町3-9-4
TEL/FAX : 03-5386-1187 Mobile : 090-3082-4631
점포 매매 및 상담

– 스낙크 직원 모집 –

・위치 : 서나가와구 고탄다역 도보3분
・저녁7시~12시(조절 가능), 휴일 상담
・자격 : 40대 미만
・급여 : 상담후 결정
・부담없이 전화주세요

080-5672-8489

– 카운터바 아르바이트 모집 –

・위치 : 동경 이케부쿠로역 도보 5분
・19:00~01:00 (시간, 휴일 상담 가능)
・시급 : 1200~1500엔
・건전한 바입니다. 가족처럼 일하실 용모단정한 여성을 모집합니다.

090-1100-2667

– 호르몬 가게 직원 모집 –

・위치 : 동경 시나가와구 시에즈역 도보 1분
・근무시간 : 오후3시 ~ 밤12시
・정휴일 : 매주 월요일
・월급 27만엔, 저녁식사 제공
・부담없이 연락주세요

090-5997-2132/03-6433-2627

30분 송금가능 DigiTEL MoneyGram
해외송금 侨汇
각도별로 맞춤형 전략으로 가격을 차별두어드립니다
수수료 가장 저렴
회원 등록만으로 어디서나 간편송금
신오쿠보역에서 도보 1분 / 대형은행 2층 株式会社ヨドシン
03-5337-1140

최언니 이러쉬크미역 도보 1분 직업소개소

주방장, 주방보조 홀써빙, 가정부, 맛사지 아카스리 등

희망하시는 일자리를 확있고 소개해 드립니다.
가게 운영하시는 사장님, 미아님들 좋은 분 소개해 드립니다.
전화 꼭 부탁합니다!

민박 1日3,000円 月50,000円
080-5171-0004

취업정보 하루방

회원 무료 안내:
주방장, 보조, 찬모, 덴초, 서빙,건축,운전,청소,이사, 각종공장, 맛사지, 미용, 아카스리, 지압, 가정부

(同友会)K-PLAZA FAX:03-5050-3537
일본:080-4299-3995
한국:010-8541-5554

– 함께 일할 건실한 분 모집 –

・업종 : 건물해체, 내부철거
・무경험자, 유경험자(우대) 가능
・자격 : 비자 소지자
・중형화물차 운전면허 소지자 우대
・료 완비
・일급 : 무경험자 10,000円~
유경험자 12,000円~
통경 운전가능자 12,000~15,000円
・일급제, 월급제 선택 상담

金山工業(株)
048-959-9009, 080-2028-0055

– 이자카야 가라오케 직원 모집 –

・위치 : 동경 이케부쿠로역에서 한 정거장
・밝고 명랑한 성격으로, 노래를 좋아하고, 가족처럼 즐겁게 일하실 분을 모집합니다.
・오후6시 ~ 밤12시, 시간 조정 가능
・정휴일 : 매주 일요일
・주 2, 3일 근무의 아르바이트도 환영
・25세~35세 학생 워킹 겸existing 가능
・분위기 잘 띄우시는 경험자는 우대합니다.
・급여는 상담 후 결정

090-2145-7095

중고품 매입・판매・정리
不用品片付け
리사이클 센터 ボム

무엇이든 상담주세요!
★불용품 정리 ･･･ ¥3,000~
★에어컨 철거 ･･･ ¥3,000~
★가구 이동 ･･･ ¥3,000~
★TV 설정 연결 ¥3,000~
견적무료!!
※수도일은 한국어 상담 돌아

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20
0800-8000-884
※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

금빛 취업 노동청 허가 업체 13-ユ-304671 (旧李周娟)

男女 주방장, 참모, 보조, 이모, 중화요리, 한식, 횃집, 홈써빙
이자카야, 가정부, 각종공장(핸드폰, 가방, 구두, 김치공장),
아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맛사지
빌딩청소원모집-일본어가능자, 비자要
아끼니꾸, 가정요리, 이자카야등 점포임대 및 매매상담

H/P. 090-2330-5161 Soft Bank. 080-1246-1188
사무실 위치 山手線大塚駅 北口도보 2分거리

토모인테리어

안전 신속 책임시공
30년간 걸어온 한결같은 마음으로
최상의 만족을 드립니다(상담 견적 무료)

신설,리폼,보수
건물, 맨션, 아파트, 점포, 사무실

신속 공사
수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거, 페인트, 간판등

무료 컨설팅
이자카야, 식당, 레스토랑, 신규오픈/리뉴얼 오픈시 메뉴, 식자재 상담
전문조리사의 무료 상담

토모만의 특전
게스트 하우스
가지고 계신 주택, 맨션, 아파트, 사무실을 일본풍 게스트 하우스로 변경
리폼 운영 노하우 오픈까지

H.P 090-9295-5357
(株)トモインテリア
TEL 03-5937-5893
FAX 03-5937-5894
新宿区百人町1-18-4

– 김치공장에서 일하실 분 모집 –

- 위치 : 아라카와구 아라카와
- 시간 : 8:30~18:00 (일요일 휴무)
- 근무 요일 조정 가능
- 급료는 상담 후 결정
- 남녀 모집

– 가방공장에서 일하실 분 모집 –

- 위치 : 사이타마켄 소카시
- 시간 : 8:00~19:00 (일요일 휴무)
- 근무 요일, 시간 상담 가능
- 급료는 상담 후 결정
- 남녀 모집

090-3135-3968

– 김치공장 정사원 모집 –

- 위치 : 아라카와구 히가시니뽀리
- 시간 : 8:30~18:00 (매주일요일휴무)
- 자격 : 30~55세 (남, 여)
  비자 있으신 분
- 대우 : 점심지급
- 월급 등 상세한 내용은 상담후 결정

- 場所: 荒川区東日暮里
- 勤務時間: 8:30~18:00(日曜日は休日)
- 資格: 30~55歳(男、女)
  ビザを持っている方
- 待遇: お昼提供
- 給料などの詳細に関しては相談後決定

유)사쿠라식품
03-3803-9177

– 대형 호텔사우나 아카스리 모집 –

- 한국인, 외국인 정사원 및 아르바이트 모집
- 치바켄 기사라즈시 龍宮城スパホテル三日月
- 시간 : 10:00~22:30 (근무시간 상담 가능)
- 휴일 : 주 1회(토·일·축일 근무가능자 우대)
- 료 있음, 출 퇴근도 가능
- 아카스리 코너의 사장이 직접 채용합니다.

- 韓国人・外国人の正社員及びバイト募集
- 千葉県木更津市龍宮城スパホテル三日月
- 勤務時間 : 10:00~22:30 (相談可)
- 休み:週1回(土日・祝日勤務可能な方優待)
- 寮完備、出勤・退勤も可能
- アカスリコーナーの社長が自ら採用します。

080-6682-1700
(사장직통) 090-6119-3269

– 미싱사 시다 모집 –

- 위치 : 동경 아라카와구 니시니뽀리
- 업무내용 : 가방제조
- 시간 : 8시30분~21시
  매주 일요일 휴무
- 경험자 우대, 비자소지자
- 월급은 상담 후 결정

080-5687-5650

미래취업정보

리폼·인테리어에 관한 모든 것 상담 받습니다.

종합인테리어	친 환 경
내장공사	해체공사
석재공사	전기·에어콘공사
간판공사	도장공사

최고1억엔까지 보증되는 안심서포트!

남 취업 상담 해드립니다. 여

주방장 · 덴쵸
주방보조 · 홀서빙 · 노가다
운전직 · 건축 · 아카스리
맛사지 · 가정부 · 이자카야
학생 아르바이트 등

Tel. 080-5176-5235

株式会社 B.U 〒160-0021東京都新宿区歌舞伎町2-19-7 新田中ビル 5F-A
Tel. 03-6265-9406 Fax. 03-6265-9407

한국일보 한국 언론사 추천 「한국일보」"공로 대상 수상"

소망 일본 허가 업체 취업 센타

정포 매매 매입 중개합니다.

식당주방장	주방보조	홀서빙	덴쪼
가정부	마사지	아기보기	아카스리
각종공장	각종청소	건축 등	★교포대환영

soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

무료취업센터

건축현장 취업안내

내장공사, 해체공사
전기공사, 도장공사
간판공사, 건축공사
등 각종 건축 현장

아카스리 취업안내

림파마사지, 필링,
스컬프, 아카스리
아로마 오일 마사지
등 아카스리 서비스

TEL. 090-2334-3553

동경취업

식당전문 각종 취업 100%

男 女 야끼니꾸, 주방장(보고), 횟집, 한식, 중국집, 홀써빙, 토목, 건축 공장(핸드백, 가방, 구두, 지갑, 기타), 운전, 각종 청소, 타일 페인트, 덴쪼, 미싱사, 호스트, 아시바, 수도, 도로, 지압, 용접, 뎃깡, 돌일 삐끼, 인테이러전문, 이자까야, 지압, 미용사, 주방장, 주방장보조, 아카스리 홀써빙, 애보기, 가정부, 한국가정요리, 덴쵸, 미싱사외 49종 및 아르바이트

♣노동청허가업체♣

H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

디자인에서 인쇄까지 デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다! ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がり!

전단지	메뉴	명함	스탬프카드	카탈로그	포스터
チラシ	メニュー	名刺	スタンプカード	カタログ	ポスター

한터애드 E-mail : hanto8102@gmail.com 新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401 TEL FAX 03-6205-5138

DiGiTEL MoneyGram
해외송금
侨汇
최단 30분 송금실현
카드 발급후 언제든지 가까운 우체국이나,
미쓰이스미토모 은행에서 송금가능!!
수수료 가장 저렴 / 회원 등록만으로 어디서나 간편송금
문의 및 신청은 株式会社コハン
신오쿠보역에서 도보 1분 / 대장금 2층
03-5337-1140

한국에서 처리할 모든 법률, 세무,부동산투자, 처분, 매입 문제 등
·민사, 형사상 소송대리
·귀국자 서울업소 팬션업소 매매소개
·신원 및 신용조회 ·비자 수속 대행
·서울 업무 심부름 대행
·한국부동산에 관한 모든 수속 절차 문제 상담
·신용불량자 및 기소중지자 회복 절차 수속
·각종 증명서 서류 발급대행
(은행 잔고 증명, 출입경증, 혼인, 가족관계 증명서 등)
·호적 정정 및 정리, 한국/일본 배우자와 혼인·이혼수속,기록삭제
홍사무장 010-5822-8910

오세인 행정서사사무소
결혼비자(불법체류자, 여권분실하신분 가능)
영주·정주·귀화
투자경영비자·비지니스비자
회사설립
기타 각종 비자 신청
결산 세금신고 (세무사)
한국의 이혼수속 (한국변호사)
호적 및 각종 서류번역
혼인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본 증명서(구 호적등본)
영사관 발급대행
토요일·일요일 상담가능
중국어 호적번역
미국비자
東京都港区赤坂2-13-8-405
Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133
Fax 03-3505-5787 한국 인터넷전화 070-4063-5992

한병환 행정서사 사무소
"임국관리국에 가시지 않아도
비자신청 가능합니다."
• 재류자격 취득·갱신·변경 수속
• 영주권·귀화·재입국 허가 신청
• 회사 설립·각종법률서류 작성
• 중국·미국 비자 신청
• 통·번역 업무(한·중·일)
TEL/FAX.
03-5937-2017
HP.080-5446-7287 E-mail. han08054467287@gmail.com
東京都新宿区西新宿7-7-24GSプラザ506

도쿄카미야쵸 종합법률사무소
東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE
"변호사가 (직접) 한국어대응 가능"
東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE
이혼·상속 등 가사사건
일반민사 사건
부동산관련 소송
회사법무 소송
임대차관련 사건
노동관련 사건
변호사
오규성
第二東京弁護士会所属
개인 및 회사의 한국관련안건 다수취급
외상매출금의 회수가 곤란한 분에게…
외상거래처에서의 입의지불을 기대할 수 없을 경우 아래와 같은 조치를 취할 수 있습니다.
· 외상거래처에 대리 변호사 명의의 내용증명통지서를 송부한 후, 지불 교섭
· 간이재판소에 지불 독촉을 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
· 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소에 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보전한 후, 본안재판 및 강제 집행
자세한 내용은 다음의 연락처로 문의해주십시오. 담당은 소무정 변호사입니다.
〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階 http://www.tkm-law.com/index.html
TEL : 03-3433-7722 FAX : 03-3433-7733

재류자격 2

재류 자격 변경 허가 신청에 대해

지난달에 설명했던「재류 자격 인정증명서 교부 신청」에 이어서 이번달에는「재류 자격 변경 허가 신청」에 대해 설명을 드리겠습니다.「재류 자격 변경 허가 신청」은 이미 재류 자격을 가지고 있는 외국인이, 현재의 재류 자격에서 다른 재류 자격으로 변경을 원할 때 실시합니다.

예를 들면,「유학」에서「기술・인문 지식・국제 업무」,「경영・관리」또는「가족 체재」로 재류 자격을 변경 할 때입니다. 이 때, 기존의 재류자격이「단기 체재」인 경우에는 주의해야 합니다.「단기 체재」는 입관법상 원칙적으로 변경이나 갱신이 불가능합니다. 단,「일본인의 배우자」이거나,「영주자의 배우자」로의 변경 신청은 가능성이 있으며, 신청인이 미성년자의 경우에는 변경이 인정된 사례가 있습니다.

그 외, 변경 전의 재류자격에 문제가 없어야 할 것이 조건이라는 점도 주의해야 합니다.예를 들면「유학」중에 출석율이 나빴거나,「가족 체재」중에 규정 이상의 근로활동이 있었거나, 한국요리의「기능」이면서 근로 장소가 카레전문점이었다라는 등의 재류 불량이 있었을 때에는 재류자격의 변경 허가를 받을 수 없다고 생각하시는 것이 좋습니다. 만일 이러한 상황이라면, 지난달에 설명했던「재류 자격 인정증 교부 신청」을 실시하고 일단 귀국한 다음에 인정증명서 발급을 기다려야 합니다. 최악의 재류불량만 아니라면 다시 일본에서의 재류 자격을 획득할 수 있을 것입니다.

귀국 하지 않고, 어떻게든 일본에서 처리할 수 있는 방법에 대해서 문의하시는 분들이 계십니다만, 이는 시간과 돈의 낭비일 뿐입니다. 다만,「재류 자격 변경 허가 신청」에서 불허가를 받게 되면 입국관리국 담당자의 의견을 들을 수 있으며, 이는 다음 번 신청에 도움이 되기 때문에 이런 의미에서라면 신청을 고려해 보셔도 좋을 것 입니다.

행정서사 오가와 타츠히로

입국관리국에서

비자취득이라면!

어려운 서류의 작성도 안심하시고 신청대행 행정서사에게 맡겨주십시오.
일이나 학교를 쉬지않아도 신청을 할 수 있습니다.
(입국관리국에 직접 가시지 않아도 됩니다.)
입국 관리국에 제출할 서류의 작성대행만도 가능합니다.(3,000円)

☑무료상담 ☑비밀엄수

5분 이내 신청접수 가능!!
오가와사무소 접수 전용 소프트웨어 개발완료

http://office-ogawa.jp/
http://office-ogawa.jp/mpbile.html
인터넷으로도 상담가능합니다.

- 회사를 만들어 일본에서 사업을 하시고 싶으신 분
  본 사무소에서는 전자정관에 의한 정관작성으로 통상의 인지대 4만엔을 절약할 수 있습니다.
- 직업(회사)이 바뀌어서 비자의 변경 등으로 불안해 하시는 분
- 유학, 취학에서 취로(비즈니스)비자로 변경하고 싶으신 분
- 일본에서 일하고 계신 분으로 한국의 가족을 부르고 싶으신 분
- 일본에서 영주를 희망하고 계신 분
- 비자가 만료되어 오버스테이가 되어버리신 분

※행정서사 관여 유무에 관계없이 입국관리국의 재량으로 불허가를 받는 경우도 있습니다.

동경도행정서사회・동경도사회보험노무사회
가맹단체 동경상공회의소 신주쿠지부
오가와사무소
〒160-0023 東京都新宿区百人町1丁目18番4号

기타 신청/비용등에 대해서도 부담없이 상담해 주세요.
행정서사・사회보험노무사
오가와 타츠히로
(입국관리국 신청 대행 허가사무소)

프리다이얼 **0120-616-641** 한국어전용 **080-1039-0008**
※휴대폰, 자동차전화, PHS로도 사용하실 수 있습니다.
월요일~금요일 AM 10:00 ~ PM 6:00
MasterCard VISA AMEX Diners Club JCB 楽天

★당일 면회 가능 (도쿄근교)★

형사사건
조기석방, 형사변호, 법정변호활동,
보석수속, 피해자와 합의협상
그 외의 형사사건으로 고민하시는 분들
주저마시고 전화주세요.

민사사건
교통사고, 채권회수, 손해배상,
부동산관련 (임대차, 매매),
노동문제 (임금, 산재),킨린트러블,
가족법률문제 (이혼, 친권, 상속, 유세)
화해협상, 민사소송수속

입국관련
각종 재류자격 허가, 변경, 갱신
재류특별허가, 입국관리국가석방,
행정소송

아카사카산오 법률사무소 赤坂山王法律事務所
弁護士 牛田 喬允(우시다 타카마사) (第二東京弁護士会所属)

080-3727-6116(SB) / **080-6883-7117** (24시간 전화가능, 한국어·중국어 대응가능)
〒107-0052 東京都港区赤坂2-13-19 多聞堂ビル6階 赤坂山王法律事務所

Good Neighbors Japan

세계의 어린이들에게 밝은 미소를! **굿네이버스재팬**

굿네이버스 아동결연후원자모집 | 한 아동의 후원자(子どもサポーター) 가 되어주십시오.

- ▶ 1억 6천8백만명의 어린이가 학교에 가지 못하고 노동을 하고 있습니다.
- ▶ 1일 약 1만 8000명이 5살이 되기 전에 사망합니다.
- ▶ 1억 명의 어린이들이 집이 없어, 거리에서 살고 있습니다.

집도 가족도 잃은 아이들. 가난으로 인해 생기는 많은 문제들의 가장 큰 피해자는 아이들입니다. 굿네이버스(グッドネーバーズ)는 개발도상국 아동들 중 에서도 특히 심각한 상황에 처해 있는 아이들을 지원하고 있습니다.

■ 子どもサポーター란?

아이 한 명과 교류하면서, 정기적인 지원을 통해 성장을 지켜보는 후원자 입니다.

■ 월 2500 엔 또는 월 4000 엔 중 선택할 수 있습니다.

매월 4,000엔 子どもサポーター 한 사람이 한 명의 아동을 지원

매월 2,500엔 子どもサポーター 두 사람이 한 명의 아동을 지원

후원자(子どもサポーター)가 되시면 아동의 사진과 프로필을 받으시게 되며, 편지로 커뮤니케이션도 가능합니다. 또한 매년 1회 연례 발달보고서를 통해 아동의 성장과 발달을 확인 하실 수 있습니다.

国際NGOグッドネーバーズ・ジャパン 홈페이지의 子どもサポーター申込み 를 클릭하시어 신청하여 주십시오.

■ 후원 구조

① グッドネーバーズ에서 아동을 소개해 드리며, 이 아동에게 편지나 사진을 보내실 수 있습니다.
② 현지의 아동이 답장을 보내주는 경우, 아동의 답장을 번역하여 원문과 함께 보내 드립니다.
③ 후원금은 아동들의 급식, 건강 진단, 약값, 학용품, 학교 건설 등을 위해 사용됩니다.
④ 현지 담당직원으로부터 매년 1회 활동 보고 및 성장보고서를 받습니다.

※ 자세한 내용은 홈페이지를 참조하시거나, 전화 또는 이메일로 연락주시기 바랍니다.
홈페이지 | http://www.gnjp.org / 전화 | 03-6423-1768 (평일 10시-18시) / 이메일 | sup@gnjp.org

홍보사절단 더불어 사는 세상을 위해 좋은 이웃이 되어주고 있습니다.

[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2大森クリエイトビル3階
TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766 E-MAIL admin@gnjp.org 홈페이지 www.gnjp.org

나눔기업 韓터

차용화 공인회계사 사무소

일본공인회계사협회회원
일본세무사회연합회회원
일본행정서사회연합회회원

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

회 계
결산조정, 사무대행
회계감사, 창업지원

세 무
세무상담, 세무신고
조사대응, 상속상담

법 무
비자신청, 회사설립
법무상담, 허가신청

新橋事務所：東京都港区新橋2-16-1ニュー新橋ビル6階9室
新宿相談所：東京都新宿区新宿7-26-7パセラのコワーク内

한국어상담가능

상담시간 / 9:15~17:00

TEL 03-6206-1953

なみしお事務所
行政書士
나미시오 사무소

저렴한 VISA신청!
상담은 언제나 무료입니다.

VISA인정증명서	60,000円～
VISA갱신	20,000円～
VISA변경	50,000円～
취업자격증명서	20,000円～
영주허가	70,000円～

일본어·영어 대응가능

〒170-0013 東京都豊島区東池袋1-36-7 アルテール池袋509
www.office-namishio.com E-mail. anashoshi7340@gmail.com
TEL.03-6912-5218

딤채° 스탠딩

注文番号 (BSJ-A1285M)
K300 ¥89,000
<※地域により送料別・設置費用別>

注文番号 (DEP-189DH)
K303 ¥113,800
<※地域により送料別・設置費用別>

注文番号 (DSEJ-313T)
K308 ¥199,000
<※ 送料：¥13,600>

※K308:東京、埼玉、千葉、神奈川、茨城、栃木、群馬、山梨、静岡 以上の地域のみの販売とさせていただきます。

最大容量 305L

No.1 キムチ冷蔵庫 ブランドディムチェ！

■キムチ冷蔵庫モデル別詳細仕様 ※カード支払いの場合、手数料 4%が別途かかります。 ※ 決済後の発送となります。

モデル	仕様	貯蔵容量 (L)	ルームタイプ	容器	外形寸法 (cm) 内部寸法 (cm) (W×D×H)	重さ (kg)	発酵科学 (上/中/下)	キムチ保存 (強/標準/弱)	購入キムチ保存 (強/標準/弱)	野菜/果物保存 (強/標準/弱)	チルド保存 (強/標準/弱)	EZクリーン機能
注文番号 K300 BSJ-A1285M	120L	1 ドア 1ROOM	8.8L X 2 個 19.5L X 3 個	69×58×85 57×44×44	43	2.0	有	有	有	有	有	有
注文番号 K303 DEPJ-189DH	180L	2 ドア 2ROOM	15.9L X 2 個 12.3L X 6 個	94×60×85 37×46×44(S5)	55	3G+	有	有	有	有	有	有
注文番号 K308 DSEJ-313T	305L	3 ドア 3ROOM	4.8L X 2 個 8.3L X 4 個 18L X 4 個	66.2×62×187	111	VITA PLUS+ (中/下) キムチー晩熟成 (上)	有	有 (中室)	有 (中/下室)	有	有	有

※このカタログの内容は製品改善のため予告なく変更される場合がございます。(2013 年 6 月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。
※正常な性能劣化を除く、使用不可時など1年品質保証します。（但し往復送料はお客様負担となります。初期不良は除く）
※冷蔵庫の購入額分は相品には該当しませんのでご了承ください。

WiniaMando 株式会社

The Original 딤채° Tel. /Fax. 03-6205-5139

dimchae® 김치냉장고 「한국최고」가 「세계최고」입니다.
※ キムチ冷蔵庫ディムチェに関する詳しい製品情報はインターネット検索市場 http://eprice.co.jp を参考してください。

– 한국 이자카야 매매 –

- 치바켄 東金市, 역에서 도보5분
- 공민관 옆이며, 유동인구 많음
- 바텐 2, 테이블 1, 야끼니꾸테이블 2
- 주차장 넓음, 모든 시설 완비
- 야찡 6만엔, 시설 권리금 85만엔

090-5516-1243

– 라멘·치킨·야끼니꾸 매매 –

- 토치기켄 우쯔노미야시 도부 역에서 도보 1분
- 오리온토오리 쇼텐가 부근에 위치, 현재 영업중
- 주점, 회사, 상점 등이 밀집된 최상의 상권
- 1층(대로변), 18평 34석, 모든 시설 완비
- 야찡 235,000엔, 매매가 300만, 권리금 없음

028-610-7238

– 야끼니꾸 매매 –

- 위치 : 치바켄 키미쯔시
- 1층, 약30평, 테이블 11개
- 모든 시설 완비, 몸만 들어와 영업가능.
- 현재 영업중, 개인사정으로 매매
- 야칭 10만, 매매가 350만

090-5614-3822

– 한국식당 급매 –

- 위치 : 동경도 오카치마치역 도보 5분
- 테이블 5개, 약 25명 수용 가능
- 모든 시설 완비, 몸만 들어와 영업 가능
- 현재 영업중, 건강상 귀국으로 급매
- 야칭 13만엔, 매매가 300만엔

090-5758-9408

BIG 不動産 ビックハウス

東京宅地建物取引業協会会員
全国宅地建物取引業保証協会会員
東京都知事(1)第96538号

홈페이지 / www.bighouse.jp
다음카페 / BIG부동산 (www.kovi.jp)

임대·매매·관리 전문

신주쿠 쇼쿠안 도오리
돈키호테 건너편 3층

03-6205-6120

株式会社 BIG不動産
〒169-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-32-7 富士会館318号
TEL : 03-6205-6120 FAX : 03-6800-2362
携帯 : 080-5653-7942 Line/ Kakao Talk : nojinsu
Mail : jinsu.no@bighouse.jp

야끼니쿠

전철:케이힌토후쿠선
위치:카마타역앞
임대료:18만엔/ 보증금:10개월
권리금:상담
9년간 성업중인 가게입니다.
TEL 03-6205-6120

민박가능원룸

야마노테선을 중심으로
민박가능 원룸 찾아드립니다.
TEL 03-6205-6120

게스트하우스

위치: 오오쿠보2죠메
형태:1인실(남성전용)
임대료:4만엔~/보증금:1만엔
초기비용:1개월임대료/보증금
TEL 03-6205-6120

야끼니꾸

오오쿠보 도오리에 접해 있는 한국식 야끼니꾸입니다.
조건상담가능
TEL 03-6205-6120

단독주택매매

위치 : 요츠야3쵸메역 2분
형태:5DK / 건축년도:1995년
토지면적:50.06㎡
건물면적:101.76㎡
매매가:7000만엔(상담가능)
TEL 03-6205-6120

에어비앤비운영상담

에어비앤비 운영에대한 고민상담 해드립니다. 방찾기부터 운영에대한 노하우까지 가볍게 상담해주세요.
080-5653-7942

원룸임대

전철:세이부신주쿠선
위치:나카이 역에서 8분
형태:1K
넓이:28㎡
시키긴:0, 레이긴:0
임대료:8만엔
TEL 03-6205-6120

원룸임대

전철:오오에도선
위치:히가시신주쿠역에서 2분
형태:원룸 / 넓이:18.93㎡
시키긴:0, 레이긴:0
임대료:7.5천엔
TEL 03-6205-6120

경매대행

부동산경매/주택론/화재보험/각종보험에대해 상담해 드립니다.
가볍게 상담해주세요
080-5653-7942

東京都知事(1)第94638号

Daum 카페 | 카페검색 | 일생사모 | 검색

賃貸·売買·管理
임대 매매 관리

イー不動産

レオパレス21 레오팔레스대리점 — 중개수수료0, 가구가전포함
UR都市機構 UR임대대리점 — 레이킹0, 중개수수료0, 갱신료0, 보증인불요

일생사모
부동산 · 유학
일본에서 생활하는 사람들의 모임

일생사모 Daum 카페에는
JOB 풍부한 취업·알바자료가 준비되어 있습니다.
많은 정보를 교류해주세요.

“일본 유학은 일생사모와 함께”

일본생활 서포트, 통신 장학금드립니다.

일본 유학에 필요한 서류준비 걱정NO!!
학비할인 및 일생사모 장학금도 챙기세요!!

일생사모를 통해 학교를 진학하게 될 경우 많은 장학금 지원을 해드리니 많은 문의 부탁합니다.

株式会社 ILSENGSAMO

Tel. 03-5937-5548

http://cafe.daum.net/livinginjapan

임대

4-5만엔

케이힌도후쿠선 니시가와구찌10분 야칭44000엔 관리비 1000엔 시키킹0 레이킹0

케이힌토후쿠선 니시가와구찌5분 야칭48000엔 관리비2000엔 시키킹0 레이킹0

세이부신주쿠선 사기노미야10분 야칭45000엔 관리비 2000엔 시키킹0 레이킹0

세이부신주쿠선 사기노미야3분 야칭49000엔 관리비 1000엔 시키킹0 레이킹0

세이부신주쿠선 누마부쿠로8분 야칭50000엔 관리비 2000엔 시키킹1 레이킹0

5-6만엔

세이부신주쿠선 누마부쿠로3분 중앙소부선 나카노20분 야칭55000엔 시키킹1 레이킹0

중앙소부선 나카노10분 세이부신주쿠선 누마부쿠로12분 야칭57000엔 시키킹1 레이킹0

세이부이케부쿠로선 히가시나가사키5분 야칭55000엔 관리비2000엔 시키킹1 레이킹0

2DK 세이부신주쿠선 코다히라13분 야칭58000엔 관리비2000엔 시키킹1 레이킹1

세이부신주쿠선 세이부야기자와8분 야칭60000엔 관리비5000엔 시키킹1 레이킹1 독립센면대

중앙소부선 히가시나카노10분 나카노12분 야칭 60000엔 시키킹1 레이킹0

중앙소부선 아가사야5분 마루노우치선 미나미아사가야12분 야칭52500엔 관리비 2000엔 시키킹0 레이킹0

세이부신주쿠선 누마부쿠로11분 야칭55000엔 관리비 2000엔 시키킹1 레이킹0

6-7만엔

중앙소부선 오오쿠보10분 신주쿠15분 마루노우치선 니시신주쿠6분 야칭65000엔 관리비5000엔 시키킹1 레이킹0

마루노우치선 신코엔지7분 중앙소부선 코엔지17분 야칭62000엔 관리비7000엔 시키킹1 레이킹1

사이쿄선 이타바시10분 이케부쿠로25분 야칭63000엔 시키킹1 레이킹0 프리렌트1개월 로프트

케이오선 하츠다이6분 야칭69000엔 시키킹1 레이킹1

야마노테선 오오츠카2분 야칭65000엔 관리비 7000엔 시키킹1 레이킹1 레이킹 상담

토부토조선 가미이타바시1분 야칭70000엔 시키킹1 레이킹1

세이부이케부쿠로 히가시나가사키7분 야칭65000엔 시키킹1 레이킹1

7-8만엔

오다큐선 요요기우에하라5분 야칭73000엔 시키킹2 레이킹1 시키킹상담

중앙소부선 오오쿠보5분 야마노테선 신오오쿠보8분 야칭75000엔 관리비2000엔 시키킹1 레이킹0

2011년건축 미타선 이타바시혼쪼10분 야칭76000엔 관리비 6000엔 시키킹1 레이킹1

야마노테선 신오오쿠보6분 야칭78000엔 관리비 5000엔 시키킹1 레이킹1

1DK 중앙소부선 오오쿠보10분 마루노우치선 니시신주쿠6분 신주쿠15분 야칭78000엔 관리비 4000엔 시키킹1 레이킹1

마루노우치선 니시신주쿠6분 신주쿠15분 야칭79000엔 관리비 3000엔 시키킹1 레이킹1

8-10만엔

2013건축 야마노테선 이케부쿠로15분 야칭82000엔 관리비5000엔 시키킹0 레이킹0 펫상담가능

2DK 세이부신주쿠선 누마부쿠로13분 야칭82000엔 관리비2000엔 시키킹1 레이킹0

야마노테선 신오오쿠보3분 야칭83000엔 관리비5000엔 시키킹1 레이킹1

중앙소부선 오오쿠보5분 야마노테선 신오오쿠보8분 야칭83000엔 시키킹1 레이킹1

야마노테선 신오오쿠보8분 야칭90000엔 시키킹0 레이킹0

야마노테선 이케부쿠로8분 야칭99000엔 관리비 9000엔 시키킹1 레이킹1

10만엔 이상

2012년 건축 2K 야칭105000엔 관리비2000엔 시키킹2 레이킹1 시키킹상담

2Dk 오오에토선 히가시신주쿠5분 야칭115000엔 시키킹1 레이킹1

2DK 케이오선 하츠다이7분 야칭121000엔 관리비 3000엔 시키킹2 레이킹1

2LDK 세이부이케부쿠로 오오이즈미가쿠엔 버스7분 야칭103000엔 시키킹0 레이킹0

2DK 야마노테선 신오오쿠보5분 야칭120000엔 시키킹1 레이킹1

사무실/점포

52평방미터 중앙소부선 오오쿠보9분 히가시나카노7분 야칭10만엔 관리비3000엔 수도료2000엔 시키킹2 레이킹1

오다큐선 츠루가와역17분 야칭30만엔(175평방미터) 시키킹3 레이킹1

– 사무실 쉐어하실 분 –

· 위치 : 동경 신오쿠보역 도보 10분
· 약 3~4명 근무 가능
· 접객실, 세면대, 화장실 등 공동 사용
· 아침 49,000엔, 시키킹 1, 레이킹 0
· 전기, 수도요금은 공동 부담합니다.

070-6525-7655

– 떡 제조 기계 판매 –

· 위치 : 사이타마켄 가와구찌시
· 미우라보일러 및 떡 제조장비 일체 판매
· 웬만한 떡의 제조가 가능합니다.
· 장비를 직접 보시고 결정하세요.
· 가게 임대도 상담가. 약 20평

080-5012-4719

DELTA Express co.,LTD

(주)델타익스프레스

국·제·이·삿·짐 기본(8BOX) ¥25,000(세관까지)

• 국내이사 · 짐보관 • 에어콘 설치 • 관광안내(10인승)
• 냇보리 중고센타 • 불용품 처리

0120-3651-82 / 090-3317-3236

나가노주

남녀 학생 환영 야요이 하우스

1인실 4만엔(中), 4만5천엔(大)

· 지하철 니시신주쿠 5초역역 도보 6분
· 주택가로 조용한 곳입니다.
· 각 방마다 냉장고, 책상, TV, 옷장, 침대, 인터넷(무료), 에어컨 완비.
· 공과금은 월세에 포함되어 있음.
· 사워실, 세탁기, 주방, 화장실 완비 (공동사용).
· 입실료 2만엔 (계약시에만 필요, 그외 일체 비용 없음)

키타주

직장인 전문 야키바니네 하우스

1인실 4만3천엔

· 아키바네역 도보 1분
· 2층
· 시설은 아오이 하우스와 동일
· 입실료 2만엔 (계약시에만 필요)

Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950

(公社)全国宅地建物取引業保証協会会員 / (公社)東京都宅地建物取引業保証協会会員

19년 전통의 東京都知事免許(4)第74657号

송도부동산

무인도에서도
송도부동산만 있으면
걱정없다!!

株式会社 松道インターナショナル 10:00~18:00 定休日/土·日曜日、祝日

TEL.03-5272-6441 FAX.03-5272-6442

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-7-26日韓マンション302号

부동산감정사 자격 | 1급 건축사 자격 | 택지건물취급 자격

부동산 조사·감정·진단에서
자산가치 평가까지

부동산 구입 전
부동산 사전 조사
정확한 가치 평가
부동산 물건 진단

부동산 구입 후
구입 후 발생 문제
종합 상담 및 서포트

단순 중개가 아닌, 진정한 상담과
서포트를 해 드립니다.

대표 : 박두수

(주) 키무라부동산감정
(株)きむら不動産鑑定

東京都杉並区阿佐谷北1-3-5 キリサワビル201号 (JR立ヶ谷駅南口 10分)
http://www.kimurakantei.jp email/ info@kimurakantei.com
무료 문의 및 상담 전화 한국어·중국어 대응 가능
토지대이장 0120-462-215 TEL 03-5356-9158 FAX 03-5356-9159

하치오지(八王子)민박

◆ 1인실 전용 민박입니다.
◆ 1일 1,500엔 (1인실)
한달 25,000엔 (1인실)
공과금 포함, 초기비용 없음
◆ 인터넷, 세탁기, TV 등 편의시설 완비
취사시설 완비
◆ 다카오산 관광객 환영

042-627-1956
070-2616-6848
070-5570-6593

에덴 민박

신오쿠보역에서 도보 3분

1일 3,000엔~

· Wifi 및 인터넷 사용
· 각종 편의 시설 완비

ID : japan1004

080-6534-1004 (천사)

금券 ショップ

상품권고가매입 DO

· 당일 대응
· 상품권·티켓 매입
· 높은 매입가
· 신용카드로 현금을
· 도내 자택 방문 가능
· 신용 카드 쇼핑 한도를 이용한 현금화

TEL/FAX 한국어 대응 가능
03-4285-9406

한도라 하우스 민박

1일 3000엔~

한 달 숙박도 가능합니다

신오쿠보역에서 도보 4분

깨끗한 새집입니다.
인터넷 등 편의시설 완비

090-2236-6114

카톡아이디: handorahouse

– 가라오케, 이자카야 임대 –

· 위치 : 동경 카나마찌역 도보 1분
· 1층 12평, 상점가 안에 위치
· 현재 영업중, 단골손님 다수
· 건강 문제로 임대합니다.
· 야칭 12만엔, 보증금 50만엔

080–5078–8009

– 한국 야키니쿠 점포 임대 –

· 위치 : 신오쿠보역 도보 2분
· 1층 62.91㎡, 2층 55.50㎡
· 시설 일체, 현재 성업중
· 야칭 65만엔+소비세
· 보증금 195만엔, 권리금 있음

090–6142–3034

– 단독주택 매매 –

· 위치 : 사이타마켄 쿠마가야시
· 2층단독, 4LDKS, 토지140㎡, 건물136.84㎡
· 주차2대, 에어컨5대, 2004년 건축한 새 집
· 매매가 1800만엔, 월세일 경우 10만엔
· 방음이 잘되어, 피아노 연주도 가능합니다

090–4133–3549

– 한국식당 매매 –

· 위치 : 동경 아다치구 다케노츠카
· 대로변 1층, 36평, 80석
· 영업용 식기세척기 등 모든 시설 완비
· 야칭 29, 보증금170, 시설비 500
· 요리전수, 단골손님 인계, 투자경영비자 가능

080–2555–1150

東京都知事(3)第81109号

가장 신뢰할 수 있는

코아부동산

사무실, 야끼니꾸
가정요리 임대 및 부동산 매매
대출 · 론 상담 (영주권 OK)

일본전국OK!

有)コア・システム 東京都新宿区歌舞伎町2-19-7 新田中ビル4F
TEL 03–5155–5361
FAX 03–5155–5364 年中無休

라면屋(211)
東十条駅 1 分
1층/ 17평/ 17만엔
보증금100만엔/ 레이킹1개
라면집현영업중/ 양도비상담
TEL 03–5155–5361

가정요리(213)
蒲田駅3分
2층/ 18평/ 27만엔
보증금200만엔/ 레이킹1개
현영업중/ 양도비상담
TEL 03–5155–5361

야키니쿠(214)
赤坂見附駅2分
B1층/ 25평/ 39만엔
보증금5개월/ 레이킹1개
현영업중/양도비상담
TEL 03–5155–5361

가정요리(210)
新大久保駅2分
1층/ 13평/ 28만엔
보증금180만엔/ 레이킹1개
현영업중/양도비상담
TEL 03–5155–5361

가정요리(207)
新大久保駅5分
1층/ 28평/ 28만엔
보증금6개월/ 레이킹1개
현영업중/ 양도비상담
TEL 03–5155–5361

카라오케&BAR(203)
新大久保駅5分
2층/ 20만엔/ 보증금40만엔
레이킹1개/ 현영업중
양도비상담/ 세련된시설완비
TEL 03–5155–5361

단독주택
大久保2丁目
3LDK/ 소유권/ 84.53㎡
2005년 건축
6580만엔
TEL 03–5155–5361

스낙크
区役所通り
6층/ 16평/ 29만엔
보증금6개월/ 레이킹1개
스낙크시설완비
TEL 03–5155–5361

야키니쿠(198)
西蒲田駅1分
1층,2층 각7평/ 18만엔
보증금150만엔
현영업중/ 양도비상담
TEL 03–5155–5361

점포(절/교회상담)
쇼쿠안도오리장터옆
5층/ 23평/ 44만엔
보증금6개월
레이킹1개
TEL 03–5155–5361

이자카야(215)
明治神宮前駅1分
B1F/ 20평/ 41만엔
보증금6개월/ 레이킹1개
현영업중/ 양도비상담
TEL 03–5155–5361

가정요리(205)
赤坂みすじ通り
1층/ 12평/ 28만엔
보증금150만엔
현영업중/ 양도비상담
TEL 03–5155–5361

★埼玉県知事 (1) 第 21433 号

UR공단주택 http://ur.shimto.com

레이킹 0円 / 갱신료 0円
중계수수료 0円 / 보증인 不要

団地名	最寄り駅
芝園団地	京浜東北線 蕨駅
1DK	52,600 ~
2DK	78,200 ~
3DK	86,700 ~

団地名	最寄り駅
高島平団地	都営三田線 高島平駅
1DK	54,100 ~
2DK	81,500 ~
3DK	96,500 ~

団地名	最寄り駅
大島四丁目団地	都営新宿線 西大島駅
1DK	81,200 ~
2DK	78,200 ~
3DK	ー

団地名	最寄り駅
大島七丁目団地	都営新宿線 東大島駅
1DK	58,800 ~
2DK	85,700 ~
3DK	ー

団地名	最寄り駅
コンフォール川崎富士見	京浜東北線 川崎駅
1K	92,200 ~
2LDK	105,600 ~
3LDK	123,700 ~

団地名	最寄り駅
亀戸二丁目団地	総武線 亀戸駅
1LDK	80,400 ~
2DK	80,400 ~
3K	92,100 ~

団地名	最寄り駅
川崎旭町ハイツ	京浜東北線 川崎駅
1DK	72,500 ~
2DK	88,200 ~
3DK	123,500 ~

団地名	最寄り駅
小島町二丁目	東西線 西葛西駅
1DK	58,800 ~
2DK	85,700 ~
3DK	ー

団地名	最寄り駅
アーベインビオ川崎	京浜東北線 川崎駅
1DK	87,400 ~
2DK	106,300 ~
3DK	136,900 ~

団地名	最寄り駅
立花一丁目	東武亀戸線 東あずま駅
1DK	57,600 ~
2DK	81,600 ~
3DK	ー

쉼터부동산정보 with BRIDGELIFE TEL：080–3600–2648

古物商許可 東京都公安委員会：第304361208910号

중고품 매입 · 판매 · 정리
不用品片付け

리사이클 센터 ボム

무엇이든 상담주세요!
★불용품 정리 ·· ¥3,000~
★에어컨 철거 ·· ¥3,000~
★가구 이동 ··· ¥3,000~
★TV 설정 연결 ¥3,000~
견적무료!!
※수요일은 한국어 상담 불가

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20
프리다이얼 0800-8000-884
※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

● 東京都知事(1)第91506号

초기비용 저렴한 물건다량 확보
시키킹, 레이킹, 중계수수료 0

외국인楽!
갱신료0! 보증인無!
레오팔레스 UR공단

新생활 서포트
인터넷신청시, 현금최대 15,000엔캐쉬백

한국인 전문상담
정확한상담·계약
외국인 심사OK, 친구소개이벤트
학교주변물건 다량확보
KJ부동산과 함께하는 후회없는 선택

外国人が信頼できるKJ不動産
KJ不動産
TALK kjdongyumo
03-5332-5470
외국인전용KJ부동산에서 상담을 받아보세요

World Cross Travel & Delivery Service Co.,Ltd
(株)WORLD CROSS
등경도지사등록여행업제3-7132호
일본전국여행업협회 정회원
주)월드크로스여행사

정말 싼 항공권

기업·법인·단체 해외항공권전문
한국+중국+전세계/중국·미국비자대행

090-8582-8282
03-6869-8282 LINE TALK wc858282
www.worldcross.net

Across·No.1 TRAVEL by HIS
観光庁長官登録旅行業第724号

• 한국어로 문의 희망하시는 분!
• 보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!
• 좌석이 없어서 고민하시는 분!
• 갑작스런 출장 일정이 잡히신 분!
• 해외여행을 계획중이신 분!

국내여행도 연락주세요! 패키지투어도 OK! 항공권도 OK!
★세금별도

이달의 추천 상품 → 나리타-인천 17,000엔~ → 하네다-김포 19,000엔~ → 나리타-부산 18,000엔~ → 나리타-제주 17,000엔~

JUST 高田馬場 03-5292-2601
大久保콜센터 03-6871-9260
신주쿠본점 03-3200-8871
이케부쿠로 03-5957-2121

東京都知事登録旅行第3-6006号
(社)日本旅行業協会正会員
한국선 중국선 전문여행사

毎日旅行

세금별도
成田-仁川 ¥16,000~ 羽田-金浦 ¥21,000~
成田-釜山 ¥20,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~
成田-済州 ¥35,000~

항공권을 구매하신 분들께 5% 면세점 할인권을 드립니다. 여직원 모집(조선족 대환영)
振込先：みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)
수시로 다른 특별요금 있음! 전화문의 부탁
営業時間 平日 09:30~18:30 土曜日10:00~15:00
Tel.03-3501-5544
Fax.03-3501-5538 softbank(무료)090-9143-4295
〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビルヂング

ARIRANG
"한국·중국 저가항공권"
韓·中·日語 OK
아리랑 여행사
www.arirangtravel.jp
Arirang Travel
중국비자/한국비자 국내/해외 호텔 수배 국내 버스 대여 수배

세금별도
成田-仁川 ¥16,000~ 羽田-金浦 ¥21,000~
成田-釜山 ¥20,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~

営業時間
平日 09:30~18:30
土曜日 10:00~15:00
銀行口座 カ)アリラン
三菱東京UFJ 大久保支店 普)4764155
三井住友銀行 新宿支店 普)3996158
りそな銀行 早稲田支店 普)0358368

TEL.(SoftBank) 03-3204-0888 ID: arirang32040888
E-mail. arirang@arirangtravel.jp
FAX. 03-5287-3669 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-42-13アゼリアビル303

SKYLINK
스카이 링크
東京都知事登録旅行業 第3-6507

전세계 각 지역 저가 항공권
• 긴급항공권 / 당일출발항공권 가능
• 한국 경유 중국 길림 등 각지의 저가 항공권
• 세계 각지의 비자 대행 / 호텔 예약 대행
• 재일 외국인의 재류자격 변경, 기간갱신 등 입국관리국 업무

成田→仁川 ¥16,000~
羽田→金浦 ¥21,000~
成田→釜山 ¥20,000~
関西→仁川 ¥16,000~
成田→延吉 ¥35,000~
成田→LA ¥46,000~
成田→パリ ¥38,000~
※TAX別途

三菱東京UFJ銀行 上野支店
普通 0077456 カ)スカイリンク

韓国語 / 日本語 / 中国語 / 英 語 OK
SKYLINK LINE TALK ID : skylink8
東京都新宿区西新宿7-7-24GSプラザ506
E-mail. info@skylinkjp.com 携帯. 080-5446-7287
TEL 03-5937-2813 FAX 03-5937-2017

www.takeyourcabby.com

대중교통 이용, 때론 힘드시죠?

www.takeyourcabby.com가
출발지에서 목적지까지 편안하게 모십니다.

유학생입국 | 비지니스 픽업
친족방문 | 가족단위관광

저희 **takeyourcabby**를 이용 해 보세요.
대중교통 요금으로 바르고 편안하게
여러분의 목적지까지 모시겠습니다.

Take Your Cabby

나만의 여행택시 takeyourcabby가 시작됩니다.

광고, 마케팅 걱정없이 여행자분들을
모실 수 있는 픽업안내 서비스
그 시작을 함께하실 여러분들을
Cabby로 모십니다.

밀이 필요 하시다구요?
투잡을 원하 신다구요?
편한 밀을 찾고 싶다구요?

그럼 Cabby(운전자)로 등록하시고 활동 해 보세요.
여러분들 수입을 보장 해 드립니다.

TALK 카카오톡 친구찾기에서 **@cabby** 를 검색하여 친구추가하세요.

정관장 일본 법인 특별기획!!

홍삼정 에브리타임

한국, 중국, 미국에서 대 히트한 **홍삼정 에브리타임**이 드디어 일본에 상륙!
정관장 공식 온라인샵 및 직영점에서 지금 바로 만나보세요!!

태양의 후예 공식 스페셜 - 정관장

홍삼정 에브리타임은?
1. 6년근 홍삼 100% 고농축액 품질을 그대로
2. 하루 1포로 홍삼농축액 3g을 정량 섭취
3. 언제 어디서나 휴대 및 섭취가 가능한 스틱형 파우치 포장
4. 손으로 쉽게 개봉 할 수 있는 Easy Cut 타입
5. 액상 형태임으로 물에 간단하게 녹음

특별기획 기간한정 특가는 8월말까지 입니다.

에브리타임 일본 런칭 기념 특별 기획

기간 한정 특가
3g x 10포
통상가격 ~~4,200円~~ → 특별가격 3,500円
3g x 30포
통상가격 ~~12,000円~~ → 특별가격 9,980円

30포 구매시 "태양의 후예 오리지널 사운드 트랙" CD증정 / 배송료 무료
30포 온라인 주문시 비고란에 'CD' 라고 기입 해 주세요.
지불방법: 신용카드 / 대금상환

※30포 구매시 "태양의 후예 오리지널 사운드 트랙" CD증정

정관장 공식 온라인샵 http://kgcshop.jp
전화하실 때 "한터를 봤다" 고 말씀 해 주세요.
영업시간: 9:00~17:30 (토일휴무)
Tel 03-5339-2318 한국어 대응 가능

정관장 공식 직영점 신주쿠점(신주쿠교엔마에역 도보 2분)
동경도 신주쿠구 신주쿠1-9-7 제 13 다이테츠빌딩 1층
영업시간: 10:30~13:30 / 14:30~19:30 (연중무휴)
Tel 03-5363-2359 한국어 대응 가능

에이스 종합통신 렌탈전문점

와이파이 · 유심 · 휴대폰

삼삼오오 친구 이벤트 : 친구 3명 소개 시 요금 천엔 할인, 5명 소개 시 요금 무료.

(친구 3명 소개 시 소개자의 요금 천엔 할인, 5명 소개 시 소개자의 요금 무료로 적용되는 이벤트)

AU스마트폰

無비자 無약정
메이저 통신사(AU) 품질 그대로!!

데이터사용량	LTE 7GB
통화요금	20엔/30초 (01시– 21시 au간 통화 무료)
월사용료	5,500엔 (소비세, 통화료 별도)
가입비	3,000엔
회선렌탈비	3,000엔
보증금	10,000엔

봄 EVENT 매월 5,000엔분 무료통화제공

* 복잡한 절차 없이 그 자리에서 개통 가능한 AU 스마트폰 *

au 휴대폰 렌탈

월정액으로 사용 가능한 렌탈휴대폰

보증금 5,000엔+가입비 10,000엔 = 15,000엔

프랑	월기본료	통화요금
기본	1,980엔	20엔/30초 일본, 한국 일반/휴대폰 동일
7,000엔선불	7,000엔	일본·한국 통화정액

- 간단한 신분증으로 즉시개통 - 보증금은 휴대폰 반납시 환불
- 월사용분 추가금액은 별도청구 - 한국으로 국제전화 사용가능

저렴하게 사용하는 데이터 전용유심 LTE 5GB

월 3,000엔

- 가입비 3,000엔
- 유심 3,000엔
- 초기충전 3,000엔

- 데이터 사용량: LTE–5G/1개월
- 연장사용충전: 1회 3,000엔 충전으로 30일간 연장사용

A⁺03–LG070

에이플러스03 LG070전화

Wi Fi 와이파이 지역은 세계 어디서나 사용가능

아직도 비싼 03집전화를 쓰신다구요?

에이플러스03 LG070전화란?

일본집전화 03-XXXX-XXXX + 한국인터넷전화 070-XXXX-XXXX를 전화기 한대에 합쳐 한국, 일본 어디서든 사용이 가능하며 한국 LG 070 전화가입자간 통화는 무료, 이사를 해도 번호 바뀌지 않는 전화

단말기 10,000엔+가입료 5,000엔(월기본요금 1,500엔)

2n듀오폰

일본휴대폰 070 + 한국LG인터넷전화070

싼 기본요금 900엔/월

초기비용
가입비10,000엔 + 휴대폰 5,000엔=15,000엔

- 일본발신 일본일반전화1분 10엔 / 휴대폰 1분20엔
- 한국발신 한국일반전화1분 5엔 / 휴대폰 1분10엔

비자,약정 無
절약형 선불 휴대폰 서비스
관광객, 단기간 일본체류자 적합

한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 "소뱅선불유심"

한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편함 없이 그대로 사용

「소프트뱅크」통합심을 이용하면, APN설정으로 한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 그대로 사용할 수 있습니다.

- ■데이터 사용량 :3G–무제한 ■가입비:5,000엔 ■회선렌탈비:5,000엔 ■심비용:3,000엔
- ■초기충전요금:5,000엔 ■인터넷요금:180엔/일
- ■통화요금:일본(일반:26엔/분, 휴대폰:40엔/분), 한국(일반:22엔/분, 휴대폰:26엔/분)
- ■요금결제:일본 전국에서 이용가능한 프리페이드 충전카드 이용(충전카드:5,000엔)
- ■특전:한국에서 신청시 서비스 이용전까지 일본 휴대폰 무료 대여

자세한 내용은 아래 문의처로 연락주시길 바랍니다.

(주)ACE동경본사 Tel 03-3205-7929 (주)ACE동경영업소 Tel 03-6868-5757 (주)ACE한국지사 Tel 051-610-0208
카톡ID1: acetel59891691, 카톡ID2: ace32057929 에이스텔레콤 http://cafe.daum.net/ace32057929

한국여행·출장의 필수품

① 한국 스마트폰 렌탈

한국 스마트폰 렌탈 요금		
보증금	1만엔(반환시 환불)	인터넷, 통화 무제한 (핫스팟 가능)
사용료	렌탈비 1,000엔 1주일 5,000엔	

② 한국전용핸드폰 렌탈

한국용휴대폰 렌탈요금		
보증금	1만엔 (반환시 환불)	한국 국내통화 무제한
전화프랑	렌탈비 1,000엔 1주일 3,000엔	

평생 쓰는 비즈니스 전화번호 ACE 키 폰

인터넷 연결만으로 전 세계 어디서나 동일한 전화번호 사용 가능!

- ■ 현재 사용중인 전화번호를 그대로 옮겨서 사용할 수 있으므로 사무실 이전으로 인한 전화번호의 변경이나 명함 변경 제작 등이 필요 없습니다.
- ■ 기존 전화번호의 이동은 물론, 신규 전화번호 및 0120 번호도 사용 가능 합니다.
- ■ ACE 키 폰이 설치된 곳은 일본 국내, 국외 관계 없이 내선번호 만으로 통화가 가능해 업무에 효율성을 높여 줍니다.

가입비 면제 이벤트 렛츠070 인터넷 전화

인터넷 선만 꽂으시면 일본 어디에서나 싸고 편리하게 한국으로 통화 할 수 있는 렛츠070 인터넷 전화 일본에서 장단기로 체재하시는 분들에게 약정없이 당일 개통해 드리고 있습니다.

■렌탈플랜

- ·가 입 비 : ~~5,000엔~~ ·기 계 값 : 5,000엔
- ·월사용료 : 2,580엔(20시간) / 1,980엔(15시간)

■특징

- ·렛츠070전화간 무제한 무료통화 ·PC가 없어도 인터넷 회선만 있으면 설치가능
- ·통화품질 우수, 발신/수신(고유번호) 가능 ·국내(시내, 시외, 휴대폰)통화
- ·국제250개국 통화 가능 ·한 통화당 제한없음 ·국내 최저요금 적용
- ·키폰 및 PBX연결사용 ·착/발신 가능 ·인터넷 전화 전용번호 제공

2J 맘껏폰

월 7,000엔으로 일본 국내통화가 무제한!

일본070 + 한국070 번호가 함께 있어 한국에서도 국제전화 비용 부담 없이 전화를 걸 수 있습니다.

서비스가입비	5,000엔
회선렌탈비	5,000엔
보증금	5,000엔
월정액요금	7,000엔

비자, 카드상관없는 단기,장기 렌탈용 Wi Fi 렌탈 무선인터넷

1개월 (일시불)	3개월 (일시불)	6개월 (일시불)
5,500円	15,000円	29,000円

- LTE25기가와 와이막스만 해당
- 단기렌탈(1달미만)은 보증금 10,000엔 + 렌탈비 1,000엔 사용료3,000엔 (일주일 기본) + 추가 1일 300엔
- 관광이나 단기체류 하시는분 신분증으로만 렌탈가능.
- 장소에 상관없이 사용가능 (스마트폰,인터넷전화 이동하면서 사용가능)

가장 안전한 인터넷 신청 인터넷 신청은 에이스에서

★동시 신청 시 가격이 착해 집니다★

- 인터넷 + 한국070 및 일본03 무선 전화
- 인터넷 + 한국 070 유선전화(무료통화 시간 포함)

◆개통 즉시 사용
◆공사비, 약정, 해약금, 복잡한 프로바이더 설정 없음
◆단말기 하나로 유/무선 인터넷 사용 가능

(단, 원거리일 경우에는 인터넷 접속 출장비가 발생합니다.)

편리한 세상 통신요금절약 마이온

050 일본번호를 내 휴대폰에...
충전카드 3,000엔 월기본료 600엔

- ■일본발신 일반전화 1분8엔 / 휴대폰 1분24엔
- ■한국발신 일반전화 1분4.5엔/휴대폰 1분7엔

전용단말기 필요없이 내 휴대폰 090, 080 에서 사용가능

- 한국휴대폰에 일본 050번호를 넣고 수신, 발신 가능
- 한국에서는 와이파이에 연결 통화가능
- 050번호간의 통화는 발신, 수신 모두 무료

株式会社 ACE

http://www.acejp.kr

http://www.acejp.kr 에 오시면 자세한 상품설명과 사용방법, 키맨콜링카드 충전 방법이 안내되어 있습니다.

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号

03–6868–5757, 03–3205–7929

080–7009–9310, 080–7006–0878

KAKAO TALK ID: ace32057929

한국LG070 **070–8692–2207**

입맛돋는 밥도둑!
가나안 식품
가나안 한방
간장게장/새우장
전통 간장게장 일본 본격 상륙!
좋은 재료! 정갈한 손 맛!
호남 전통 맛집의 레시피 그대로!
주문 당일 담궈 가장 맛있을 때 받아보실 수 있습니다!!
·인공감미료를 전혀 사용하지 않고 천연양념과 12가지 한방재료로 담급니다.
·탱탱한 속살과 신선도 특급의 엄선된 꽃게를 사용합니다.
·고민 여러분의 건강과 여름철 입맛을 사로잡아 드리겠습니다.
神奈川県川崎市川崎区大島3-38-6 三浦第一ビル1階 가나안 한방 간장게장
주문 및 문의 080-5192-9191/090-4830-9191
rudia8282 trinco@hanmail.net

한국 야채 주문 판매
고추, 고춧잎, 호박, 호박잎, 도라지, 더덕, 고구마줄기, 비듬나물 등
일본 시골에 사는 한국인 주부가 직접 재배한 싱싱한 친환경 야채들입니다.
안심하고 주문하세요.
정정순 090-4133-3549

株式会社 具元食品
궁중떡
5주년 기념행사
주문시 모든떡 10% DC
택배비 / 소비세 무료
시루떡 모시떡 떡국떡 가래떡 송편
그동안 감사드리며 좋은 재료로 더욱 더 정성껏 만들겠습니다.
떡집 운영하실 분 상담가능/ 떡 기술 배우실 분 상담 가능
(株)具元食品 TEL.03-6233-7077 FAX.03-6233-7078
東京都新宿区大久保1-7-24林マンション101号

LOTTE 지리산 산천수 智異山 山泉水
마시기 편한 연수!
정규 수입품
3,000엔 이상 주문시
무료배송
[도쿄 23구 + 인근지역]
경도: 30(연수) 제조사: 롯데칠성음료(주)
2L x 6병
세금 포함 ¥648
500ml x 20병
세금 포함 ¥1,512
주문 및 문의 TALK LINE ID: icis2314
(주) 미래상사
Tel.080-7997-6789

www.takeyourcabby.com

대중교통 이용, 때론 힘드시죠?

www.takeyourcabby.com가
출발지에서 목적지까지 편안하게 모십니다.

유학생입국 | 비지니스 픽업
친족방문 | 가족단위관광

저희 **takeyourcabby**를 이용 해 보세요.
대중교통 요금으로 바르고 편안하게
여러분의 목적지까지 모시겠습니다.

Take Your Cabby

나만의 여행택시 takeyourcabby가 시작됩니다.

광고, 마케팅 걱정없이 여행자분들을
모실 수 있는 픽업안내 서비스
그 시작을 함께하실 여러분들을
Cabby로 모십니다.

일이 필요 하시다구요?
투잡을 원하 신다구요?
편한 일을 찾고 싶다구요?

그럼 Cabby(운전자)로 등록하시고 활동 해 보세요.
여러분들 수입을 보장 해 드립니다.

TALK 카카오톡 친구찾기에서 **@cabby** 를 검색하여 친구추가하세요.

재일한국인을 위한 포탈사이트
동경유학생모임
http://cafe.daum.net/japantokyo

■ 워킹일본현지 비자변경 무료상담
워킹/가족체재비자 단기특별할인 일본어학교
■ 일본현지 필리핀 단기유학가능
필리핀 가족영어캠프,필리핀 연계연수 전문상담
■ 무료대행서비스 믿을수 있는 유학상담
■ 전문유학상담팀과
풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

워킹홀리데이
동유모와 함께
신나게 나는 일본생활
+알짜일본유학

필리핀 유학
저희만 학비와 숙박비 수업의 개인레슨/소수 수업방식으로 No 비지싱사 픽즈트,골프체험
무공 현지에서 필리핀유학 신청시 안전한 필리핀유학을 제공해드리고자, 학비보장제도를 마련하여 안심유학제공
안심 숙박 학비보장제도
무료수속상담 및 여학생수에 철호한 현지맞춤 수속을 정액진학비 이외 별도 수수대행료 없이 무료로 대행해드립니다
무료 상담 무료수속서비스
전문성 다년간 "경험" 필리핀현지방문 면지상담 오시매크 다년간 필리핀유학 노하우로 고객님께 최적의 정답 체계적인 수속시스템

신오쿠보역도보3분
D-Kim 동유모 검색
TEL 03-5338-6337
카카오 TALK ID kghljh

동경한국치과 한국어로 설명 진료
KIM 치과클리닉

KIM치과클리닉 의료정보 "투명 장치"

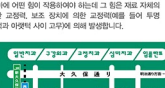
KIM치과클리닉에서는 교정장치의 하나로 투명교정을 하고 있습니다. 레진특수 강화 플라스틱으로 된 틀을 이용하여 치열을 교정하는 시술입니다. 과거, 금속을 치아에 부착하는 교정과는 달리, 탈착식이 가능하여 교정을 장치와 함시키 않는 플라스틱 스테를 이용하여 상당히 간편해졌고 장치가 잘 눈에 띄지않아 위화감도 금속장치에 비하면 많이적다 , 치료 기간은 약 1~2년 정도이며 2~8주 간격으로 내원합니다.

투명 교정장치

교정 시 치아이 이동이 처음부터 끝까지 점제적인 형태로 움직이지 않아, 다시 말해 치아의 이동이 정해진 법칙이나 규칙에 따라 일정로, 순차적으로 일어나지는 않아서 치아 교정을 위해서는 새로운 장치를 교환하면서 진행해야 합니다.

교정, 즉 치아를 이동시키기 위해서는 치아에 어떤 힘이 작용하여야 하는데 그 힘은 재료 자체의 교정력, 저작시 발생되는 교합력에 의한 교정력, 보조 장치에 의한 교정력에를 들어 투명 플라스틱 틀에 부착된 단추에 연결된 핏틱과 마찬택 사이 고무끈에 의해 발생됩니다.

동경한국치과 KIM 치과클리닉
Tel. 03-3207-8461
http://kr.kimdentalclinic-tokyo.com
진료시간 : 오전10 ~ 13시 / 오후14 ~ 19시
휴진 : 매주 목요일, 일요일, 축경일



신오쿠보역 스무만 도오리 본가 맞은편 건물 2층

생활情報新聞 ハント 韓터

振込先：みずほ銀行 新宿支店 普通 2288585 ユ）ハチトニ

■ 広告料のお支払いは掲載月の前月20日までにお願いします。
■ 광고료의 입금은 게재 전 달 20일까지입니다.

TALK ID : hanto8102

Tel. 03-6205-5138 e-mail. hanto8102@gmail.com

MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습형 개별지도학원

문의전화 03−5312−7381
日本語対応可 ※상담시간 : 13:00 ～ 20:00(일요일은 휴무)

MEIKO PLUS Academy 検索
www.meiko-plus-academy.com

1. JLPT대비 코스

JLPT 시험 대비 코스
내용 설명과 문제풀이 과정을 함께 준비!

N1, N2급 코스는 유학생지도 경험이 풍부한 강사, 일본어 교원 자격 보유 강사 중심으로 지도, N3～N5급 코스는 한국인 스태프의 서포트도 가능!

2. 일본 국내 중 · 고교 수험 코스

일본 국내의 중 · 고교를
목표로 하는 학생을 위한 코스

작문 및 소논문(한 · 일 대응 가능)부터 수험 · 입시에 필요한 실력을 기르는 수업. 수험 교과, 내용에 따라 한국인 · 일본인 강사가 서포트.

3. 수준별 한국어 코스

일본에서 태어난 자녀분을 위한 한국어 코스. 하루 중 어느 정도 한국어에 접하고 있는지, "읽기·듣기·쓰기·말하기" 의 4가지 언어 Skills 중 무엇을 가장 어렵게 느끼는지를 기준으로 교재와 수업 내용을 결정.

4. 한국학교 내신 대비 코스

중간 및 기말고사 대비
K•J반 교과과정 서포트

학교 교과서에 맞춘 교재를 선택하여 수업을 진행합니다.
과목은 상담要

5. 기초 일본어 코스

일본에 온 지 얼마 안 된
학생들을 위한 기초 코스

あ•い•う•え•お 지도부터 기초 한자 학습을 병행합니다. 수개월 뒤에는 자연스럽게 기초 일상 회화가 가능하게 됩니다.

6. 기초 수학 · 영어 코스

수학 · 영어의 기초를 다지는 코스

지금의 실력에 맞는 교재•내용으로 약한 부분을 철저히 공부하는 코스.
때론 돌아가는 길이 가장 빠른 길일 수도 있습니다.

■수업시간

시 간 대	코마
13:45 ～ 14:30	Z45
14:30 ～ 16:00	A
16:10 ～ 17:40	B
17:50 ～ 19:20	C
19:30 ～ 21:00	D

※수업 요일 · 시간대는 코칭 스태프와 상담해 주십시오.
※일요일, 5주째에 해당하는 29일～31일은 수업이 없습니다.
단, 시기에 따라 변경이 있을 수 있습니다.
※1회 90분 구성입니다.
※초등학교 저학년은 45분 코스도 있습니다.
※결석 대체 제도가 있습니다. (단, 학원 규칙에 의함)
※생활 스타일에 맞춘 학원 시간, 수업 내용을 제공합니다.

일본어 코스!

전문가에 의한 레벨 테스트를 통해, 자신에게 맞는 클래스를 선택할 수 있습니다.

- 일반 회화
- 「민나노 니혼고」로 배우는 일본어 초급/초중급/중급
- 비즈니스 일본어
- 일본어 능력 시험(JLPT) 대책 N1/N2/N3/N4/N5
- EJU 일본어 대책
- 대학별 유학 시험 대책
- 소논문 대책
- 스피치·프레젠테이션 대책

여름방학 특강 실시중

- 1학기 복습 및 2학기 내신대비
- 학생의 레벨에 맞는 플랜 설정
- 국어, 영어, 수학, 일본어 등 부족한 과목을 집중적으로 학습
- 방학동안 학교 진도와 관계없이 기초를 다질 수 있는 기회

언제든지 상담 환영합니다!

신입생모집중!

1 먼저 학원으로 전화주세요!
한국어 · 일본어 대응가능
まずは塾にお電話ください(韓国語·日本語対応可)

2 선생님과 학습 카운셀링
지금까지의 공부를 되돌아보고
목표 설정
学習カウンセリングを通じて目標設定!

3 상담을 통해 요일, 과목을 설정
학원에 올 수 있는 시간에 맞춰
개별 선택
科目·時間·曜日を自分のスケジュールに合わせて決定!

4 드디어 수업 시작!!
목표를 향해 Start!!
目標に向かってスタート!!

～ 와세다 대학 EJU 특강 ～

지원서 작성 요령부터 본 시험까지 철저히 지도합니다. 합격할 수 있는 문장은 어떻게 작성하면 되는지, 문장의 구조, 어휘 선택, 테마를 파악하는 법, 사고방식 등을 지도합니다. 진심으로 합격하고 싶은 분들만 수강하여 주십시오.
※그 외 대학의 EJU 대비는 별도 상담要

1. JLPT対策

JLPT受験のための
本格的対策コース

N1、N2対策授業は留学生指導経験者、日本語教員有資格者が中心に指導していきます。
N3～N5対策は韓国語のフォローで準備万全!!

2. 日本の中学・高校受験 コース

中学校・高校の受験に
対応したコース

日・韓作文・小論文から入試問題に必要な力をつけていきます。受験教科・内容によって日本人・韓国人スタッフがサポートします。

3. 韓国語カスタマイズコース

日本生まれの子供達の韓国語教育を行っております。1日中どれだけ韓国語に触れあっているか、"読む・書く・話す・聞く"のどの分野が苦手であるかをもとに専属スタッフが方向性を決め、一人ひとりに合わせた授業を作ります。

4.韓国学校内申対策コース

中間・期末考査対策
K・J班教科課程サポート

教科課程・生徒のレベルに応じた教材で授業をします。教科は要相談。日本語での授業、韓国語での授業等、ぜひご相談にいらしてください。

5. 英・数ステップアップコース

1人ひとりの英語力を診断し、生徒の学力に応じて無理・無駄なく学習できるコース。
教材、授業の流れは個別カウンセリングにて決定します。ステップアップするために必要な勉強を一緒にしていきましょう。

コースの一例

各コースの詳細は学院まで直接お問合せください。

先生が一方的に教える授業ではなく、生徒の理解度に合わせて学習する授業で、学力アップをはかります。

自習室完備(無料開放中) 塾生のための自習室です。
使用ルールを守って有効に活用してください。
※ルールを守れない生徒は退室してもらいます。

夏期集中講座

受験対策、既習分野の総復習、新学期の先取り等、個々の目的に合わせて学習プランを作成。夏休みの期間にしっかりとした実力を養成します。

入試対策特訓コース

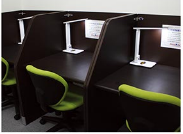
早稲田大学(政治経済学部)・東京学芸大学附属国際中学等の合格実績を持つ当学院が受験生を全力で完全サポート。志望校・受験教科・弱点箇所に合わせた対策授業を個別理解度に応じて行っていきます。

各種検定試験対策実施中!

・漢字検定試験対策
(当学院は漢字検定の準会場です)
・数学検定試験対策
・英語検定試験対策
・BJTビジネス日本語能力テスト対策

MEIKO PLUS ACADEMY

ス스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습형 개별지도학원



自己主導学習で学力アップ⇧

生徒の学力・学習目標に合わせた内容で、生徒一人ひとりに適切な指導を行っています。受け身の姿勢ではなく、自ら考え、勉強の仕方を学ぶことこそが学力向上につながります。

Phonicsコース

Compass Media & MEIKO PLUS ACADEMY

アジア圏の子供たちの為に英語教材開発しているCompass Media社と提携し、総合的な英語指導を行っています。

～韓国語能力試験対策～

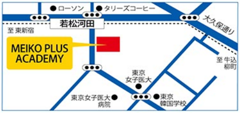
韓国語能力試験(TOPIK)、ハングル検定対策講座。授業はレベルに合わせてネイティブ、日本人講師が担当。個別理解度に合わせた授業だから確実に実力アップ!!

■ アクセス

- 東京都新宿区若松町9-9
パークホームズ新宿若松町2F
- 都営大江戸線 若松河田駅
若松口より徒歩1分

※受付時間：13:00 ～ 20:00
(日曜日はお休みです)

お問合せ
03-5312-7381



www.kokusaiexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

海外引越・国際宅配便

0120-535-220

국제택배

DHL, FEDEX, EMS보다 最大60%安い!

항공편(EXPRESS SERVICE)과 선편(ECONOMY SERVICE)

- 상업서류, 소화물, 중량화물 서비스

항공편 우체국과의 가격비교표 ※박스 무료 제공

	所要時間	価格	重さ
〒 日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
항공택배	3 ~ 6일	¥9,000	20kg(미만)

※BOX SIZE : 横(43cm)×縦(43cm)×高さ(55cm)

해외이사·국내이사

- **해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)**
  전 세계 190여 개국, 4200개 도시를 연결하는 Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게 Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.
- **국내이사**
  저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.
- **사무실 및 공장이전**
  - 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스
  - 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의 이전 및 폐기
- **국내이사 자동차 운송등관 서비스**
  일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내 드리겠습니다.

동경 제1물류센터 | 동경 제2물류센터 | 요코하마 물류센터 | 오사카 물류센터

KSE 株式会社 国際EXPRESS KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.

日本(03)5776-1180
韓国(822)3143-5555

お取扱い業務：通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空 輸出入業

東京物流センター：東京都大田区東海4-2-3　横浜物流センター：神奈川県横浜市中区下町279-1　大阪物流センター：大阪府大阪市住之江区南港北2-3-37

生活情報新聞

韓터 ハント

free paper

2016年 8月号

http://www.hanto.co.jp

ID : hanto8102

Tel. 03-6205-5138

E-mail. hanto8102@gmail.com

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

発行 | 有)ハとニ　発行人 | 黄貴成　編集 | 裵鍾民　デザイン | オハニム

좋은가격, 높은 품질의
해외이사, 국내이사
일본 0120-535-220
한국 ☎ 02-3143-5555
KSE 20년 전통의 종합물류기업
(주)국제익스프레스

DigiTEL
언제 어디서나 더욱편리하게! 해외송금 파트너 디지텔
해외송금 ¥→₩
4P 참조
수수료 500엔~
최단 30분 송금 실현
수취 수수료 무료
수취전용구좌 등록 실시중
상담문의 03-4530-8323
오쿠보 점포 (와이모바일 숍) 03-5348-4416

金券ショップDO
상품권 고가매입 / 상담만도 가능 / 한국어 대응
· 신용 카드 쇼핑 한도를 이용한 현금화
· 당일 대응
· 상품권·티켓 매입
· 도내 자택 방문 가능
TEL FAX 03-4285-9406

점포유니폼 각종단체티
점포,회사,보육원 등
아이~어른 티셔츠제작
양면인쇄,5장부터
장당2000엔
빠른 납기일
사이즈,컬러다양
디자인,로고상담가능
신오오쿠보 돈키호테 옆
노라네코 제작소
070-5584-3202

(주)삼성익스프레스
국내이사(가방 한개부터) 트럭이사
국제이사 30%할인 서비스 중
에어컨, 불용품 처리, 중고 매매
03-3205-9979/090-2665-3754

부동산114
주식회사 동서부동산
점포 사고·팔고 / 부동산 상담
03-6205-6565 / 080-9665-6411

WORLD CROSS
주)월드크로스여행사
정말 싼 항공권
기업·법인·단체 해외항공권전문
한국+중국+전세계/중국·미국비자대행
090-8582-8282
☎03-6869-8282 wc858282
www.worldcross.net

1일 항공택배
일본-가전·기계 부품전문배송
한국 + 홍콩 + 대만 + 아시아
귀국택배, 항공택배
특수항공택배, 포장대행
귀국이사, 일본국내이사
일본국내 불용품처리
☎03-6457-3739
jong314

노래·피아노 지도
노래 지도 / 성악 / 팝송 발성
피아노 지도 / 찬송가 코드 반주 12주 완성
080-4878-7502
090-2441-8067

컴퓨터 출장판매 수리
한·일·중·영어 원도우/백 설치, 복구
컴퓨터 판매
인터넷설치/네트워크
PC출장교육/전국택배 수리
(서울시장 건너편)
080-5387-0818

일본어가르쳐드립니다.
개인 및 그룹 가능 * 요일,시간,장소 조정 가능 * 번역·통역
오오스기 유미코 090-8850-9606
한국어담당(박) 090-1100-7066

MEIKO PLUS ACADEMY
Point! 자기주도학습의 시작!
메이코 플러스 아카데미 検索
http://www.meiko-plus-academy.com
코칭 스태프와의 상담을 통해,
현재 자신의 실력을 측정·인지한 뒤, 수강 시 세부 내용을 결정!
03-5312-7381 (日本語対応可)
교통편 - 토에이오오에도선 와카마츠카와다역 와카마츠출구에서 도보 1분
주소 - 도쿄도 신주쿠구 와카마츠쵸 9-9 피크홈즈신주쿠 와카마츠쵸 2층
상담 시간 - 13:00~20:00(일요일은 휴무)

초고속 인터넷 신청 접수
光 초고속인터넷 광케이블 1Gbps 隼 1,000메가
빠른 개통 4~5일
히카리개통 사은품!!
현재 光인터넷 사용자 캠페인
Pocket LTE wifi 무선인터넷 렌탈 wifi
비자, 카드 상관없는 단기, 장기 렌탈
UQ 무선 인터넷 WiMAX2+ 220Mbps 무제한!
월 3,696円 부터~
국제전화
한솔텔레콤 ハンソルテレコム
TEL 03-3368-8571
카카오톡 ID: HANSOLJP
JR신오오쿠보역 1분거리

旅の木 tabinoki 여행나무
할인항공권 ID:tabinoki
나리타-인천 ¥22,500부터
오사카-인천 ¥18,000부터
<택스는 별도입니다>
✓ 오사카,나고야 등 각지방 출발 가능
✓ 당일 출발도 OK, 한국 출발도 가능
✓ 국내 버스예약 수배
✓ 국내,해외 호텔수배
✓ 중국비자, 번역
✓ 미국관광,유학비자대행
✓ 공항마중 필요한분
은행구좌 三菱東京UFJ銀行 秋葉原駅前支店 (普) 3891046 ユ) タビノキ
〒116-0013 東京都荒川区西日暮里2-9-6 大原ビル201号
http://www.tabinoki.net
Tel.03-5604-1238
LG폰. 070-4384-1258
HP. 090-4942-4725

마시기 편한 연수!
智異山 山泉水
LOTTE 지리산 산천수
3,000엔 이상 주문시 무료배송
[도쿄 23구 + 인근지역]
정규 수입품
2L x 6병 세금포함 ¥648
500ml x 20병 세금포함 ¥1,512
경도: 30(연수) 제조사: 롯데칠성음료(주)
주문 및 문의 ID: icis2314
(주) 미래상사 Tel.080-7997-6789

성심과 친절의 한국인 행정서사
이석 아자부사무소
회계·세무
비자/귀화 | 설립인허가 | 가족관계 | 법무/행정
아자부 사무소
동경 한국 영사관 앞에 위치하고 있습니다.
www.leeseki.com
법률의 스페셜 리스트
문의 상담 03-3769-3708
근무시간외 090-1707-6909
E-mail : azabuoffice@gmail.com